Shoujo Scans
Ane Koro ni Aitai
VOLUME 1
Translater: Oceansportrait
Proofreader: Oceansportrait
Cleaner: Oceansportrait
Typesetter: Oceansportrait
QCer: Oceansportrait
CHAPTER 1

耕野裕子の
ぶ〜けコミックス
好評発売中

はいTime　梨子と一北…
星影ろまん
キリストたちの輪舞
（前編）（後編）
藍色セルロイド
ラバー・ソウル

BOUQUET COMICS

あの頃に逢いたい 1

耕野裕子

BOUQUET COMICS
あの頃に逢いたい 1
耕野裕子

121
集英社

BOUQUET COMICS

あの頃に逢いたい 1

耕野裕子

124
集英社

作品かいせつ

★「あの頃に逢いたい」は、ぶーけ61年2月号からスタート。恋のせつなさを見事に描き、多くの感動を呼んだ大ヒット作品です。デザイン学校に通うゆづるには、ずっと想いつづけている男性がいた。その男は、義理とはいえ兄である冬久だった。許されぬ恋に悩むゆづるは…!?

1巻には、61年2月号から5月号までを収録しました。

集英社
定価360円

ISBN4-08-860124-6

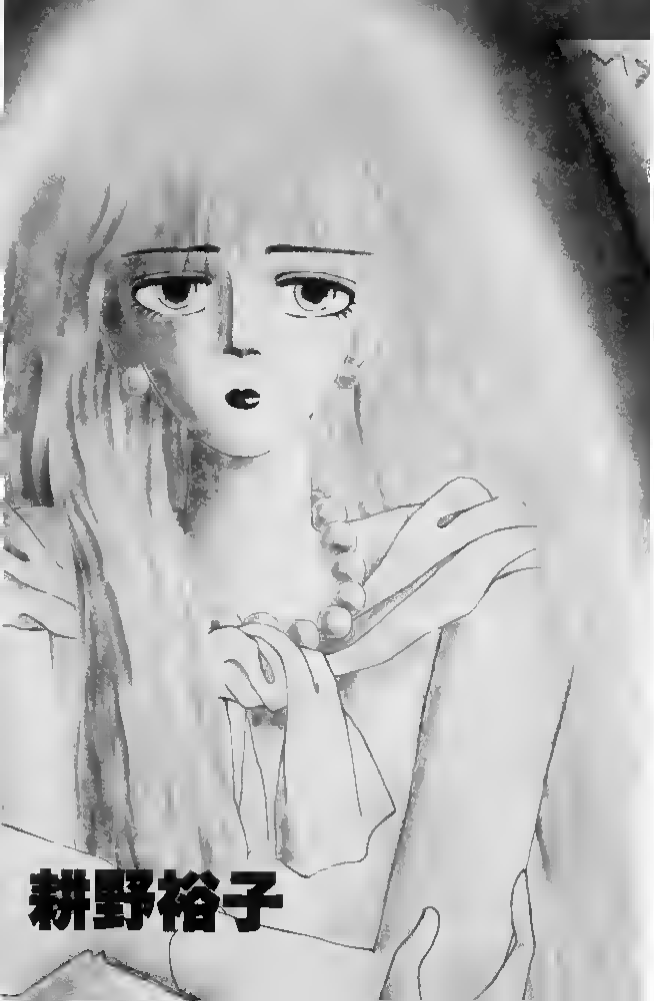
C0279 ¥360E 雑誌 44111 24

LOVE
BC

★★★★ Table of Contents ★★★★

- Ano Koro ni Aitai ····· 3
- List of Kouno Yuuko's Works ····· 180
- Frontispiece Collection ····· 182

I can't forget that scene.



耕野裕子

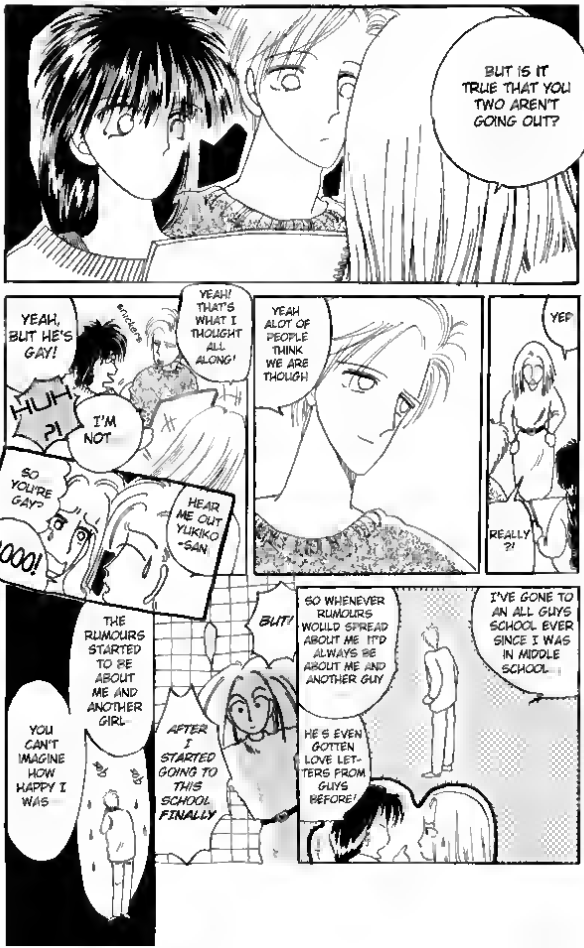
BLZT
OH YEAH! RIGHT! WE HAVE A MORNING CLASS TODAY!
LET ME GUESS... YOU FORGOT?
I'M GONNA CHANGE SO MIND LOOKING THE OTHER WAY, MOMOYAMA?
WHAT DO WE HAVE TO BRING AGAIN?! AHH—
OH SHOO-OOTT!
I TOLD YOU! HOW MANY TIMES YESTERDAY THAT THERE'S BEEN A CHANGE IN THE CLASS TIME?
JUST A SKETCH PAD AND A PENCIL!

Are you sure?
NOPE! LET'S GO!
SURE YOU HAVEN'T FORGOTTEN ANYTHING?
GEEZ SO I FORGOT. BIG DEAL!
OH NO!
HURRY UP ALREADY!
I DON'T HAVE MY TRAIN PASS WITH ME!
The train heading to Abiko will be arriving shortly at platform 3.

YEAH
YOUR HAIR'S GOTTEN LONGER
It's winter already.
THANKS
PUT
ALL DONE!
Decem-ber.
Tokyo

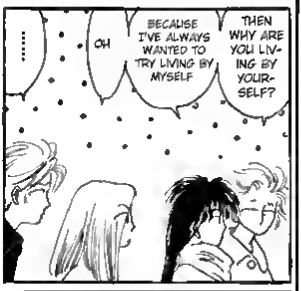
Tanamome Design School
THE TEACHER'S NOT HERE YET.
TALK ABOUT LUCK! WE GOT HERE ON TIME!
I COMPLETELY FORGOT WE HAD A CLASS FIRST THING IN THE MORNING!
WHEN I GOT TO HER HOUSE, SHE WAS STILL ASLEEP.
HAHA, WHY DOESN'T THAT SURPRISE ME?
YEAH, MOMOYAMA'S A LIFESAVER
I'VE GOTTEN USED TO IT
YOU GUYS'RE GETTING ALONG WELL AS ALWAYS I SEE.
!
YUKIKO-SAN!
HI!

FLASHBACK
YEAH, LATELY I'VE STARTED TO SERIOUSLY CONSIDER AIMING FOR THE TOP.
CLUB NAME AYAKO!
THE FLOWER OF GINZA!
I WAS CATCHING SOME Z'S AT HOME
LONG TIME NO SEE! WHAT WERE YOU UP TO ALL THIS TIME?!
I'M GONNA HAVE A SMOKE.
YOU'RE STILL WORKING AS A CLUB HOSTESS?
Rattle
HEY THE TEACHER'S HERE.
WHY ARE YOU EVEN ATTENDING A DESIGN SCHOOL ANYWAY?
sigh
ALL THE STRESS IS GOING STRAIGHT TO MY SKIN THOUGH
What me?
HEY HEY THIS IS JUST SOMETHING I HEARD FROM SOMEONE—
PIMPLE


BUT IS IT TRUE THAT YOU TWO AREN'T GOING OUT?
I'VE GONE TO AN ALL GUYS SCHOOL EVER SINCE I WAS IN MIDDLE SCHOOL
SO WHENEVER RUMOURS WOULD SPREAD ABOUT ME IT'D ALWAYS BE ABOUT ME AND ANOTHER GUY
HE'S EVEN GOTTEN LOVE LETTERS FROM GUYS BEFORE!
BUT!
AFTER I STARTED GOING TO THIS SCHOOL FINALLY
THE RUMOURS STARTED TO BE ABOUT ME AND ANOTHER GIRL
YOU CAN'T IMAGINE HOW HAPPY I WAS
YEP
REALLY ?!
YEAH ALOT OF PEOPLE THINK WE ARE THOUGH
YEAH! THAT'S WHAT I THOUGHT ALL ALONG!
YEAH, BUT HE'S GAY!
HUH ?!
I'M NOT
SO YOU'RE GAY?
NOOO!
HEAR ME OUT YUKIKO -SAN

OH SEE THAT? IT'S THAT APARTMENT OVER THERE!

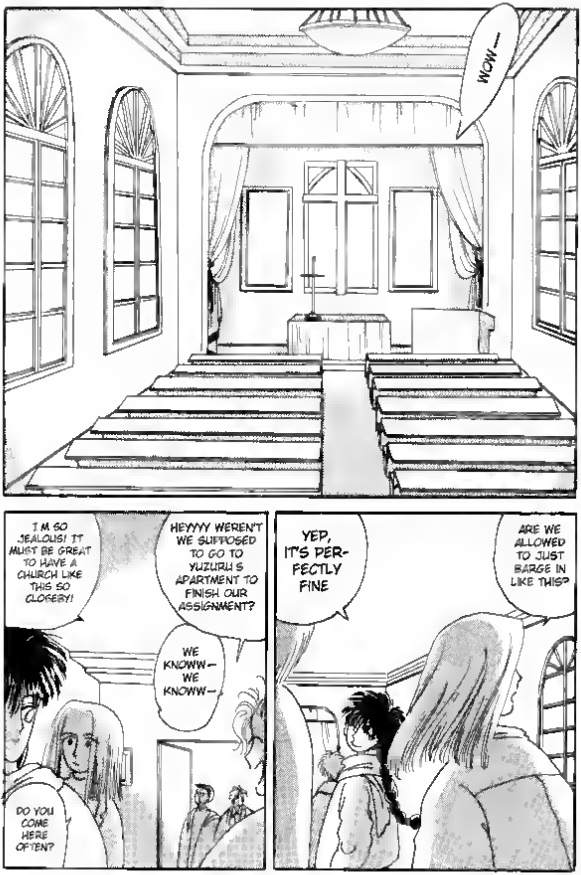
BUT THAT JOY WAS SHORT LIVED.
HEY! WHAT DO YOU MEAN BY THAT?!
BECAUSE THIS PERSON RIGHT NEXT TO ME ISN'T A GIRL
?
WOULD A GIRL DROOL WHILE SHE'S SLEEPING IN CLASS?!
WOULD A GIRL GET UP AND ANSWER THE DOOR WEARING RATTY OLD PYJAMAS?!
AND THAT'S NOT ALL THERE!
HEY!
THERE ARE GIRLS LIKE THAT!
NO, THAT'S WHERE YOU'RE WRONG! YOU'RE JUST A GUY WITH LONG HAIR!
JUST CUT IT OFF ALREADY! YOU'RE A GUY, WHAT IS YOU DOING WITH LONG HAIR?!
THEY LOOK TO ME LIKE A COUPLE ARGUING.
I WANT RUMOURS ABOUT ME TO BE ABOUT ME AND A GIRL!
Short breaks of time
HEY HEY YOU TWO— SETTLE DOWN ALREADY
Get to work!
HEY! WELL WHAT ABOUT YOU THEN?! YOU'VE GOT GAY WRITTEN ALL OVER YOU. THAT'S WHY YOU GET LETTERS FROM HOMOS!


.....
OH
BECAUSE I'VE ALWAYS WANTED TO TRY LIVING BY MYSELF
THEN WHY ARE YOU LIVING BY YOURSELF?

YEP, IN SUGINAMI
YOUR PARENTS LIVE IN TOKYO TOO, RIGHT?

AH!

THERE'S A CHURCH!
LET'S GO IN!
THE INSIDE'S JUST AS CUTE
IT'S SO SMALL AND CUTE—!

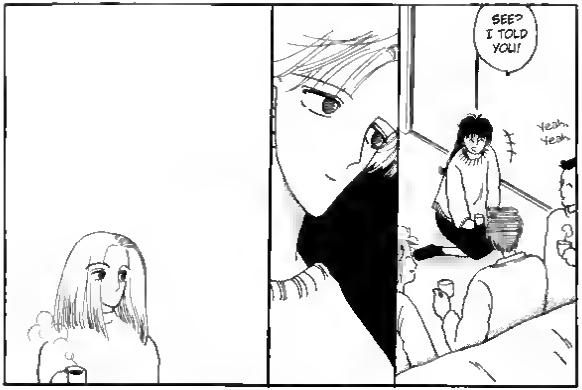

WOW—
I'M SO JEALOUS! IT MUST BE GREAT TO HAVE A CHURCH LIKE THIS SO CLOSEBY!
HEYYYY WEREN'T WE SUPPOSED TO GO TO YUZURU'S APARTMENT TO FINISH OUR ASSIGNMENT?
WE KNOWW— WE KNOWW—
DO YOU COME HERE OFTEN?
YEP, IT'S PERFECTLY FINE
ARE WE ALLOWED TO JUST BARGE IN LIKE THIS?

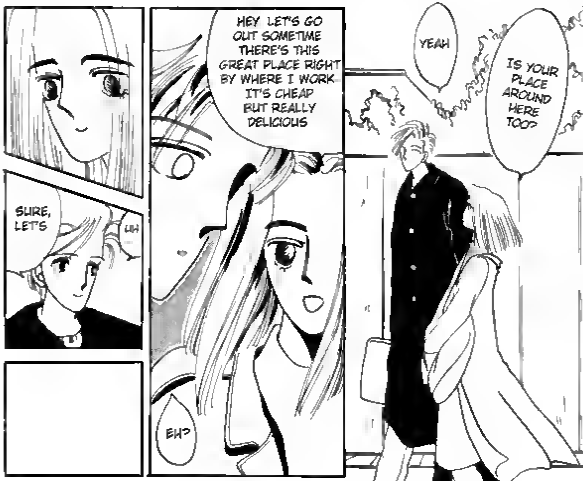
I COME HERE SOME-TIMES, AND JUST SPACE OUT.
IT'S A GREAT PLACE TO RELAX.

CL ICK
t Proposal
HEY, YOU GUYS!
YOU GUYS ARE PART OF THIS PROJECT TOO! SO WHY AREN'T YOU HELPING OUT?
IF WE SAYS NO TO THIS THEN HE'S EXPECTING TOO MUCH FROM US!
YEP! LOOKS GOOD
THIS IS OKAY, RIGHT?
I BROUGHT IT OVER FROM MY HOUSE
I DIDN'T THINK YOU'D HAVE THIS VIDEO--!
Hey then do you have that one where--
You even have Telephone Shark in it!
Anything Furoya Masato-related leave it to me!
NO WAY!! YOU HAVE "KUSHI MITSU NO MUNA"?!
WOWWW! THIS IS PERFECT!
WE COULD'VE NEVER PULLED OFF SOMETHING LIKE THIS--
DO YOU KNOW JUST HOW MUCH EFFORT WE PUT INTO THAT?!
BUT YOU'RE FINISHED ALREADY
WOW!!
Thanks!

MOMOYAMA MAKES REALLY GREAT COFFEE!
I'LL GO MAKE SOME COFFEE
NOW THAT WE'RE FINISHED, WHY DON'T WE WATCH SOME FUROYA MASATO VIDEOS!
I'd rather watch R.C's* concert!
Nooo let's watch~
WHOA, YOU WEREN'T KIDDING! THIS IS GREAT STUFF!
YEAH!
HERE YA GO
YEAH HE IS A GREAT COFFEE MAKER.
BUT IT'S TRUE!
I BET YOU'RE JUST SAYING THAT SO YOU WON'T HAVE TO MAKE ANY!
RIGHT? RIGHT?
WELL~
Hah...
.....
SO GO AND MAKE SOME ALREADY!

*RC stands for *RC Succession, a popular rock band in the 80's and early 90's.


SEE? I TOLD YOU!
Yeah, yeah.


HEY LET'S GO OUT SOMETIME THERE'S THIS GREAT PLACE RIGHT BY WHERE I WORK IT'S CHEAP BUT REALLY DELICIOUS
EH?
SURE, LET'S
UH
YEAH
IS YOUR PLACE AROUND HERE TOO?

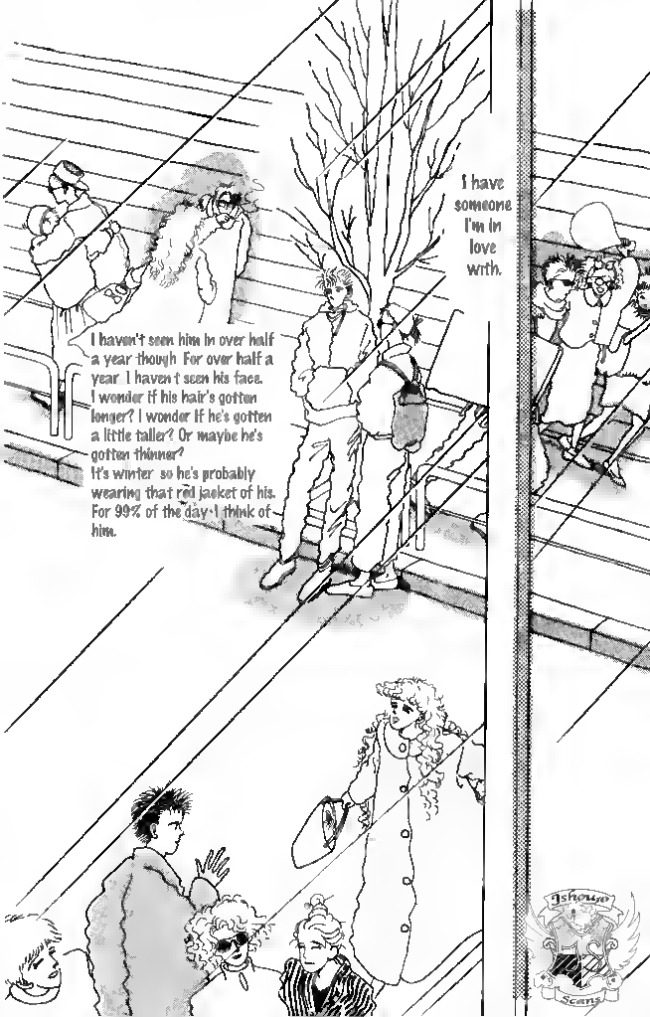
DI-
DO—NG
NG
—AND I GUESS I'LL END HERE TODAY.

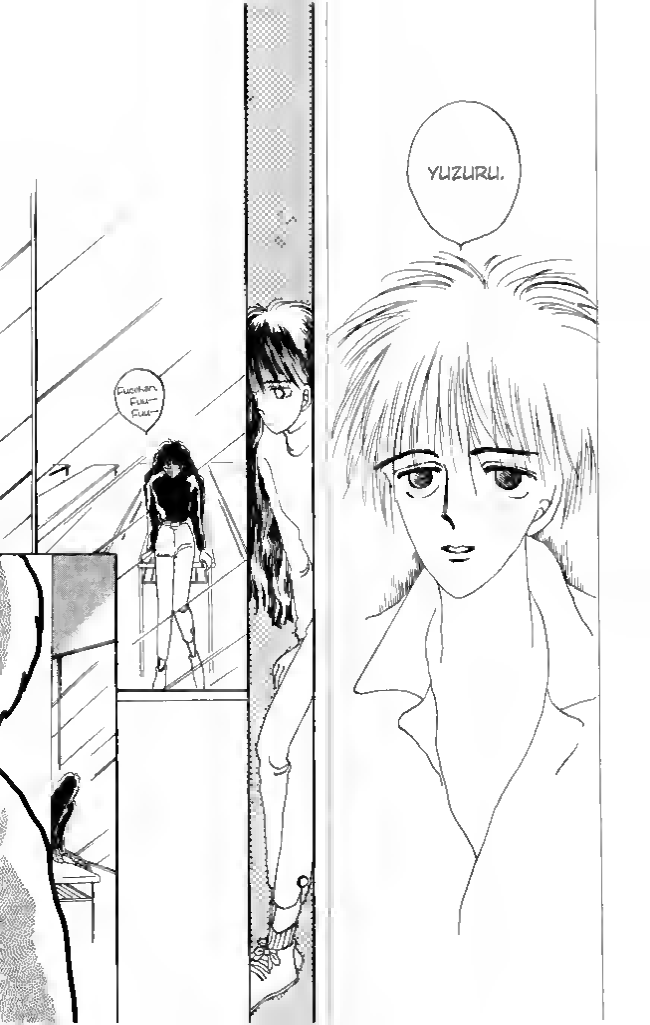
OH, I'LL CATCH UP TO YOU GUYS. I NEED TO WRITE DOWN THE STUFF ON THE BOARD FIRST
OK

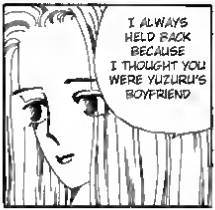
SAVE ME SOME CAKE!
WANNA STOP BY A CAFE?
YUZURU!

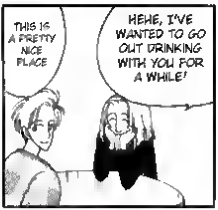
AH, I CAN CLEAN THE BOARD!
OH?
WE'LL BE WAITING FOR YOU THERE!

When I'm with other people, I can forget everything I know.. when I'm alone,
I'll just end up .. remembering all over again .. but still
roll roll roll
throws
I DON REALLY CARE ABOUT WRITING DOWN THE STUFF THAT'S ON THE BOARD
clatter

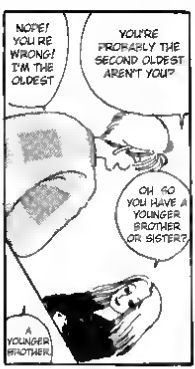

I have someone I'm in love with.
I haven't seen him in over half a year though. For over half a year. I haven't seen his face. I wonder if his hair's gotten longer? I wonder if he's gotten a little taller? Or maybe he's gotten thinner?
It's winter, so he's probably wearing that red jacket of his. For 99% of the day, I think of him.

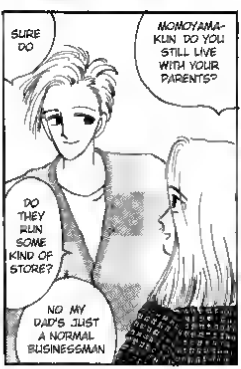

YUZURU.
Fuwahh... Fuu— Fuu—

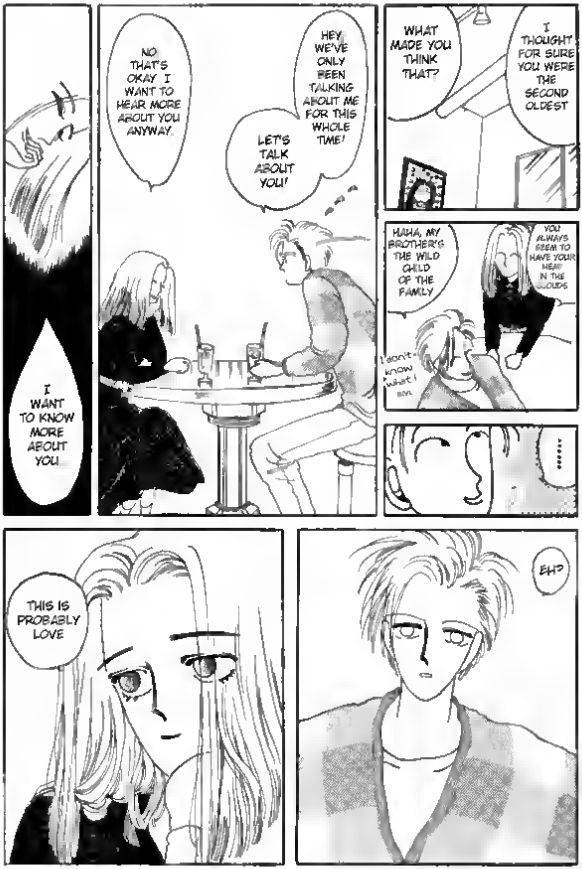

I ALWAYS HELD BACK BECAUSE I THOUGHT YOU WERE YUZURU'S BOYFRIEND

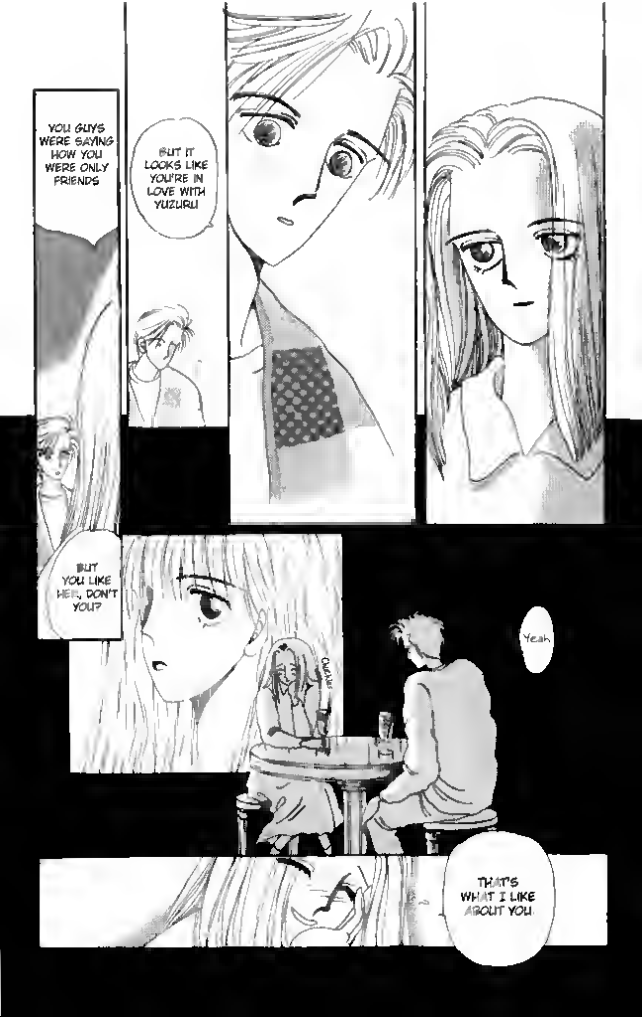

THIS IS A PRETTY NICE PLACE
HEHE, I'VE WANTED TO GO OUT DRINKING WITH YOU FOR A WHILE!

CHEERS!


NOPE! YOU'RE WRONG! I'M THE OLDEST
YOU'RE PROBABLY THE SECOND OLDEST AREN'T YOU?
OH SO YOU HAVE A YOUNGER BROTHER OR SISTER?
A YOUNGER BROTHER


SURE DO
MOMOYAMA-KUN DO YOU STILL LIVE WITH YOUR PARENTS?
DO THEY RUN SOME KIND OF STORE?
NO MY DAD'S JUST A NORMAL BUSINESSMAN


I WANT TO KNOW MORE ABOUT YOU...
NO, THAT'S OKAY. I WANT TO HEAR MORE ABOUT YOU ANYWAY.
LET'S TALK ABOUT YOU!
HEY, WE'VE ONLY BEEN TALKING ABOUT ME FOR THIS WHOLE TIME!
WHAT MADE YOU THINK THAT?
I THOUGHT FOR SURE YOU WERE THE SECOND OLDEST
HAHA, MY BROTHER'S THE WILD CHILD OF THE FAMILY
YOU ALWAYS SEEM TO HAVE YOUR HEAD IN THE CLOUDS
I DON'T KNOW WHAT I DON...
.....
THIS IS PROBABLY LOVE
EH?


YOU GUYS WERE SAYING HOW YOU WERE ONLY FRIENDS
BUT IT LOOKS LIKE YOU'RE IN LOVE WITH YUZURU
BUT YOU LIKE HER, DON'T YOU?
CHUCKLE
Yeah.
THAT'S WHAT I LIKE ABOUT YOU.

I HATE TO ADMIT IT, BUT THERE'S NO DENYING YOU TWO LOOK GOOD TOGETHER
ARE YOU SURE YOU'RE ONLY FRIENDS?
THE FIRST FROM A GIRL, ANY WAY
AHAHA.
Giggle
IS IT THE FIRST TIME ANYONE'S EVER TOLD YOU THAT SHE LIKES YOU?
WHOA, MY HEART'S POUNDING!
JUST FRIENDS
WHY?
HAVEN'T YOU TOLD HER YET?
IT'S BECAUSE I REALIZED IT BEFORE I TOLD HER
REALIZED WHAT?

THAT SHE'S IN LOVE WITH SOMEONE ELSE.
flap

DON'T SAY THAT.

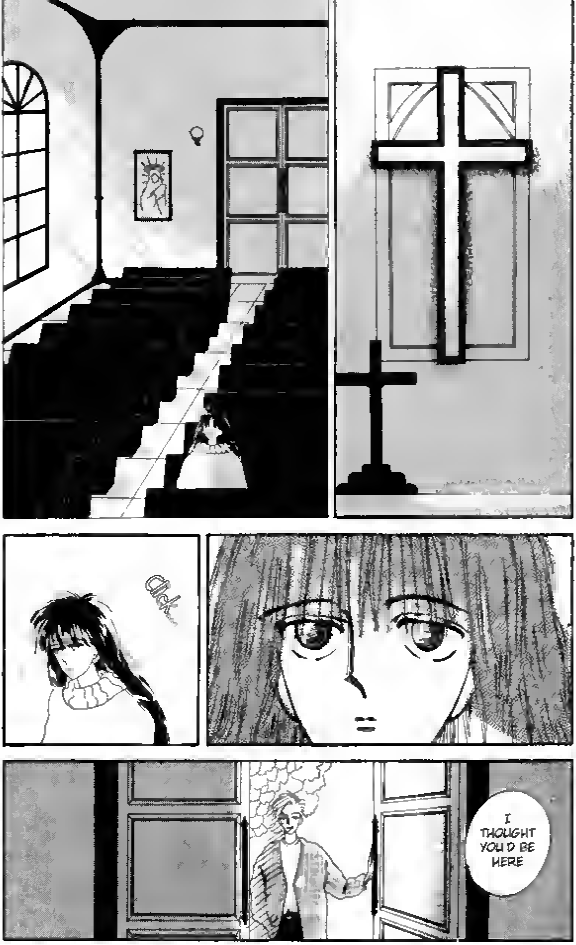
THIS IS THE ONLY PHOTO I HAVE OF HIM

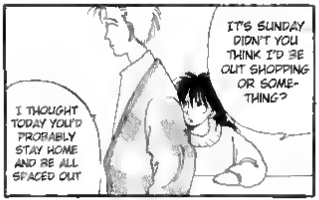
HEY. IT'S MY TRAIN PASS FROM HIGH SCHOOL

I WOULDN'T BE ABLE TO HANDLE IT
DON'T SAY THAT.
WE'RE
LISTEN TO THIS! AZUSA—
WE'RE

IT'S ALMOST TIME FOR THE END-OF-THE-YEAR PARTY!
YEAH, LET'S DO SOMETHING!
AHAHAHAHA
CAN YOU BELIEVE HER?
Morning!
YO!
I'm SOOO sorry!!
WHERE DO YOU WANNA HAVE THE PARTY?
LET'S HAVE IT AT TSURUHACHIMAN!
I don't want to have it at some swanky place!
I HEARD THE PROF IS NOT COMING TODAY!
Oh, That's Awesome!
YEP?
YUZURU!

My chest hurts so much, I sometimes feel like dying.


Click...
I THOUGHT YOU'D BE HERE



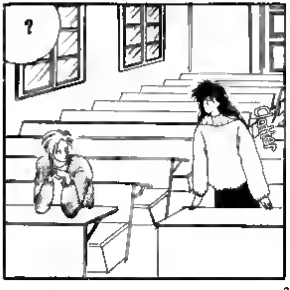
It inched by.. this past year...

Time passed slowly...

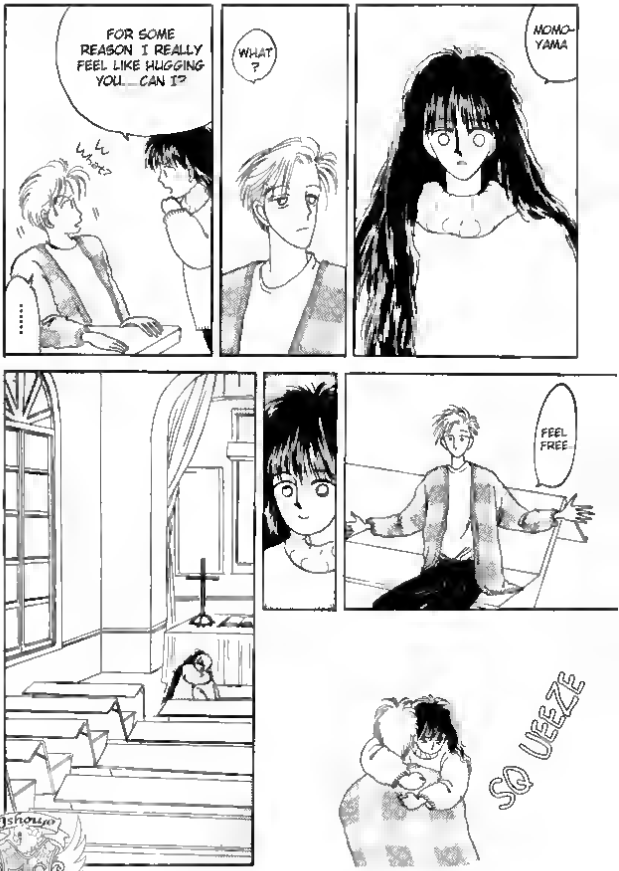
I WONDER
IF I STAY HERE LIKE THIS, AND WAIT FOR TIME TO PASS BY,
IF I'LL BE ABLE TO FORGET
EVEN THE FEELINGS I HAVE INSIDE THAT REFUSE TO DIE?

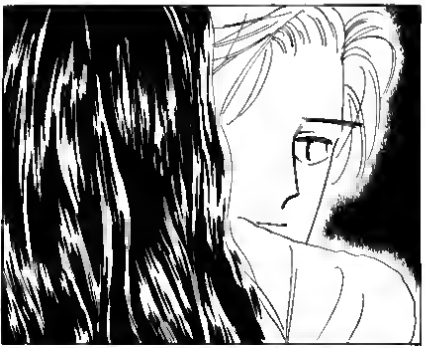
HMM...
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
WHAT DO YOU THINK?
OH...
THAT'S A BIT TOO DEEP FOR ME...
BUT
IT'S TRUE THAT YOUR FEELINGS MAY SETTLE DOWN...
WITH TIME

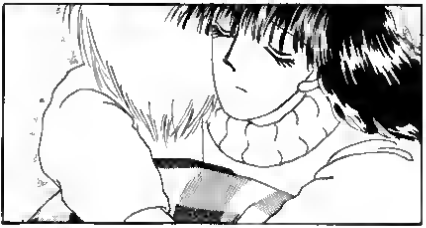
WHAT DO YOU THINK?
Yeah
THAT'S MY TAKE ON THINGS ANYHOW


?

IF YOU TRY TO FORGET WITH LOOSE STRINGS STILL LEFT HANGING,
THEN THOSE FEELINGS WILL PROBABLY STAY WITH YOU


FOR SOME REASON I REALLY FEEL LIKE HUGGING YOU... CAN I?
Uh, what?
.....
WHAT?
MOMO-YAMA
FEEL FREE
SQ UEEZE



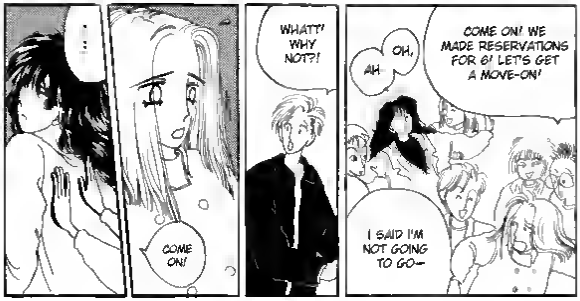


Burger
Joint
Boutique
YUKO

YUKIKO-SANNN!
YOU'RE COMING TO THE PARTY TONIGHT, AREN'T YOU?
I DON'T KNOW
WHYYY ?
I DON'T WANT TO SEE THE TWO OF YOU TOGETHER.
HUH?
YOU AND MOMOYAMA!
WAIT! ME AND MOMOYAMA ARE JUST FRIENDS HONESTLY!
IDIOT!
BECAUSE I LIKE HIM.
N-NO WAY...!
SO THAT'S HOW IT IS! SEE YA!
HEY

MOMOYAMA DOESN'T THINK OF YOU AS JUST A FRIEND!
CAN'T YOU TELL?
HAVEN'T YOU NOTICED THE WAY HE LOOKS AT YOU?
WHAT ?
I'VE BEEN WATCHING YOU TWO AND I ALWAYS THOUGHT YOU GUYS WERE IN LOVE WITH EACH OTHER
I HEARD THOUGH, THAT YOU'RE IN LOVE WITH SOME OTHER GUY?
H- HOW DID YOU ...
!
JUST LIKE HOW I NOTICED HOW MOMOYAMA LIKED YOU, MOMOYAMA FIGURED OUT THAT YOU LIKED SOMEONE ELSE.

WHO IS IT?
WHO IS THIS GUY THAT YOU'RE IN LOVE WITH? TELL ME
OH, THERE YOU TWO ARE!
THAT'S


COME ON! WE MADE RESERVATIONS FOR 8! LET'S GET A MOVE-ON!
OH, AH
WHAT?! WHY NOT?!
COME ON!
I SAID I'M NOT GOING TO GO—

"MOMOYAMA DOESN'T THINK OF YOU AS JUST A FRIEND!"
?
HMM?
Nnnn
I'M SORRY ABOUT WHAT I SAID EARLIER.
REFILL PLEASE
HEY, COME ON SLOW DOWN
HEY, WHAT'S THE RUSH TO GET DRUNK?
THIS YEAR'S DRAWING TO A CLOSE!
WHAT?! YA THINK?

T/L Note: sign reads "Tsubohachiman"

ARE YOU SURE YOU'RE OKAY?
NAHH, I'M FINEEE
YUZURU! YOU'RE SMASHED ALREADY?!
Shake
Shake
HEY HEY!
WA-HHH
LET ME BORROW YOUR LAP FOR A SEC.
I HEARD THOUGH THAT YOU'RE IN LOVE WITH SOME OTHER GUY?
WHO IS IT?
HEY, SHE'S NOT LOOKING TOO HOT
ARE YOU FEELING SICK?
I'M GONNA GO HOME
ME TOO
WHAT'S EVERYONE DOING FOR NEW YEARS?
SO ALL YOU GUYS ARE GONNA HEAD HOME?
YUZURU, YOU'VE GOT IT EASY—YOUR PARENTS LIVE RIGHT NEAR HERE!
MY PARENTS ARE BACK IN KYUSHU!! THAT'S A LONG WAY, YA KNOW!

I DON'T WANT TO SEE HIM
I CAN'T SEE HIM...
WHAT'S UP?
AHAHAHA
HEY, ARE YOU GONNA THROW UP?
HERE, STAND UP
I CAN'T SEE HIM... I DON'T WANT TO SEE HIM...
COME ON, LET'S GET YOU TO THE BATHROOM.
I SAID I DON'T WANT TO GO HOME!
Ok-by
Ok-by
I DON'T WANT TO GO HOME!
WHAT ARE YOU!
YUZURU "FUYU-HISA"S YOUR...
I WANT TO SEE YOU— FUYUHISA

THAT'S HER OLDER BROTHER'S NAME...
WHAT?
Fuyu-hisa...

FUYUHISA!
December
Osaka.

WHAT ARE YOU GONNA DO OVER NEW YEARS?
NEW YEARS HUH?
THERE'S NO WAY HE WOULDN'T GO BACK!
HIS CUTE LITTLE SISTER'S WAITING FOR HIM TO COME HOME!
YOU STILL HAVE HER PICTURE IN YOUR TRAIN PASS?
HEY GIVE THAT BACK!
ARE YOU GONNA GO BACK TO TOKYO?
MY LITTLE SISTER, HUH...
SHE'S BEEN AVOIDING ME...
OKAY! I'VE MADE UP MY MIND!
I'M GONNA GO HOME!
AND I WAS THINKING WE COULD ALL GO TO THE SHRINES ON NEW YEARS!
Ahaha

TO BE CONTINUED

Shoujo Scans
Ano Koro ni Kitai
VOLUME 1
Translator: Oceansportrait
Proofreader: Oceansportrait
Cleaner: Oceansportrait
Typesetter: Oceansportrait
QCer: Oceansportrait
CHAPTER 2

RRRRR

RRRRR

RRRRR

mmm

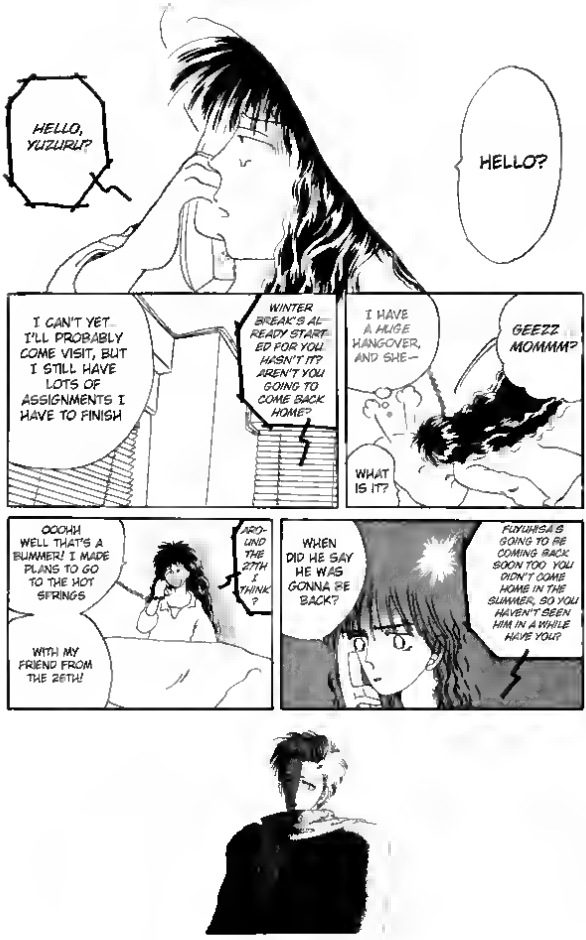
RRRRR

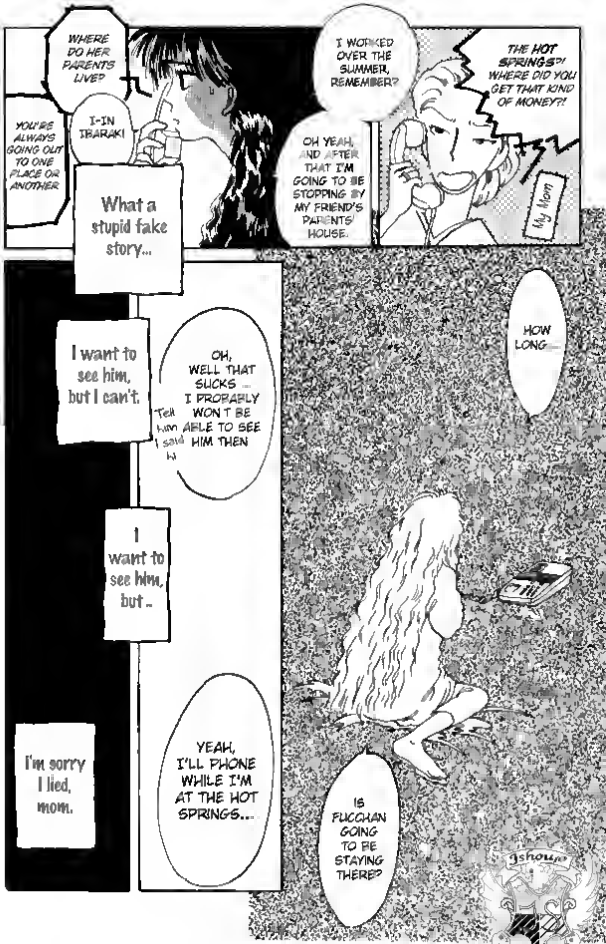
Ughh

Argh

Click

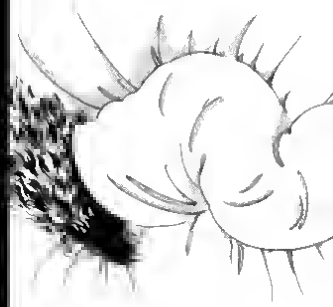
...


HELLO, YUZURU?
HELLO?
I CAN'T YET I'LL PROBABLY COME VISIT, BUT I STILL HAVE LOTS OF ASSIGNMENTS I HAVE TO FINISH
WINTER BREAK'S ALREADY STARTED FOR YOU. HASN'T IT? AREN'T YOU GOING TO COME BACK HOME?
I HAVE A HUGE HANGOVER, AND SHE—
GEEZZ MOMMM?
WHAT IS IT?
OOOH! WELL THAT'S A BUMMER! I MADE PLANS TO GO TO THE HOT SPRINGS
WITH MY FRIEND FROM THE 26TH!
AROUND THE 27TH I THINK?
WHEN DID HE SAY HE WAS GONNA BE BACK?
FUYUHISA IS GOING TO BE COMING BACK SOON TOO. YOU DIDN'T COME HOME IN THE SUMMER, SO YOU HAVEN'T SEEN HIM IN A WHILE HAVE YOU?


WHERE DO HER PARENTS LIVE?
I-IN IBARAKI
YOU'RE ALWAYS GOING OUT TO ONE PLACE OR ANOTHER
What a stupid fake story...
I WORKED OVER THE SUMMER, REMEMBER?
OH YEAH, AND AFTER THAT I'M GOING TO BE STOPPING BY MY FRIEND'S PARENTS' HOUSE.
THE HOT SPRINGS?! WHERE DID YOU GET THAT KIND OF MONEY?!
My Mom
I want to see him, but I can't.
Tell him I said hi
OH, WELL THAT SUCKS — I PROBABLY WON'T BE ABLE TO SEE HIM THEN
I want to see him, but..
I'm sorry I lied, mom.
YEAH, I'LL PHONE WHILE I'M AT THE HOT SPRINGS...
HOW LONG—
IS FUCCHAN GOING TO BE STAYING THERE?

Phew
I GUESS I'LL SLEEP FOR A BIT LONGER
Rustle
Rustle
IT'S 2
I can't see him yet.
If I do, I'll be all awkward around him..

Wait for me a little while longer, okay?

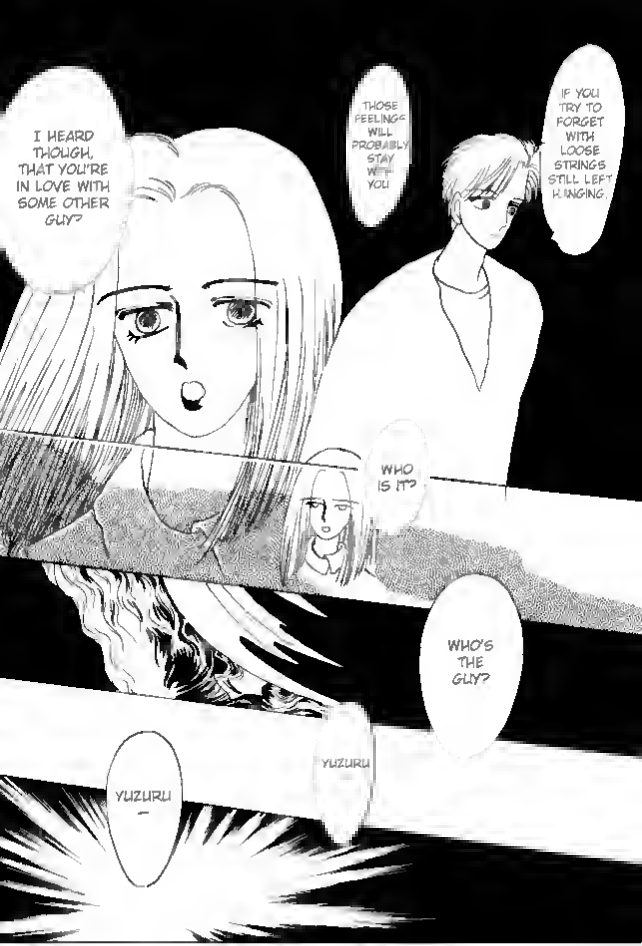


"THOSE FEELINGS WILL PROBABLY STAY WITH YOU"

As long as I stay still like this, time will pass

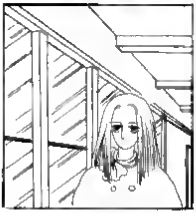
and one day

With a little more time, I'll be able to move on.


IF YOU TRY TO FORGET WITH LOOSE STRINGS STILL LEFT RINGING
THOSE FEELINGS WILL PROBABLY STAY WITH YOU
I HEARD THOUGH, THAT YOU'RE IN LOVE WITH SOME OTHER GUY?
WHO IS IT?
WHO'S THE GUY?
YUZURU
YUZURU —

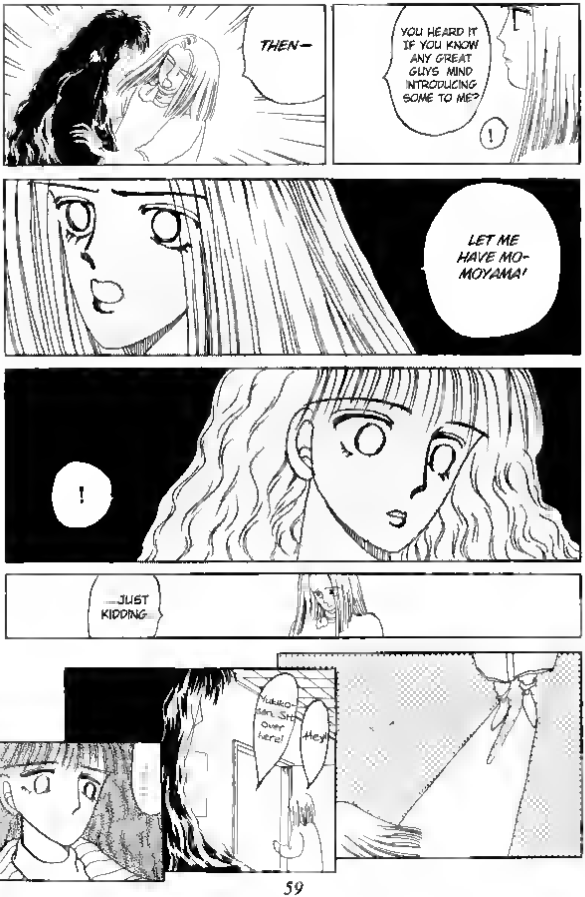
WHAT'S WITH YOU! I CALLED YOUR NAME LIKE A MILLION TIMES!
OH, HEY
YOU MADE ME LOOK LIKE AN IDIOT!
BUMP
YUZU-RU!
YEAH I COULDN'T FINISH THIS ONE ASSIGNMENT—
DID YOU COME TO SCHOOL TO FINISH YOUR ASSIGNMENTS?
HOW YOU WANTED TO SEE FUYUHISA, BUT YOU COULDN'T
NO, YOU ACTED LIKE ANY OTHER DRUNK PERSON
YOU WERE MUTTERING SOMETHING THOUGH ABOUT...
DON'T WORRY ABOUT IT
SORRY ABOUT WHAT HAPPENED AT THE PARTY
DID I DO ANYTHING STUPID WHILE I WAS DRUNK?

REALLY? DID I SAY THAT?



I HEARD FROM AZUSA THAT YOU WERE TALKING ABOUT YOUR BROTHER.
WAS AS IF YOU WERE SAYING THE NAME OF A GUY YOU'RE IN LOVE WITH
BUT THE WAY YOU SAID IT,
THAT'S HOW IT SOUNDED LIKE TO ME...

AND ANYWAY, I DON'T HAVE ANYONE THAT I LIKE
YUKIKO-SAN, SO YOU THINK THE GUY I LIKE IS FUYUHISA?
IS IT ME JUST READING TOO MUCH INTO THINGS?
NO WAY!
REALLY REALLY
NO ONE? NOT EVEN ONE GUY?
YEAH BUT THERE'S LIKE CASES WHERE YOU'RE SIBLINGS BUT AREN'T RELATED BY BLOOD.
GIVE ME A BREAK~
HA! A THAT'S A JOKE IF I EVER HEARD ONE! WE'RE SIBLINGS, THERE'S JUST NO WAY!


THEN—
YOU HEARD IT IF YOU KNOW ANY GREAT GUYS MIND INTRODUCING SOME TO ME?
!
LET ME HAVE MO-MOYAMA!
!
JUST KIDDING
Yukiko-kun, Sis over here!
Hey!

IT'S SNOWING!

OH...

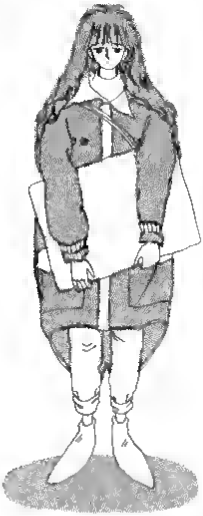
IT'S THE FIRST SNOW OF THE WINTER!

Snow.

Yukiko-san,

the truth is,

me not liking anyone is a flat-out lie. Everything you said was spot on.



Ever since a long time ago...I've been in love with my older brother

WHY? DON'T YOU, FUCCHAN?
DON'T TELL ME YOU ACTUALLY LIKE THE SNOW?
WOW! YOU'RE RIGHT! IT'S PILING UP!
Yayyy!
IT'S SNOW—!
AH—!
I HATE IT! IT'S HARD TO WALK IN, IT'S COLD, IT MAKES MY CLOTHES DIRTY, IT MAKES THE ROADS SLIPPERY, AND I CAN'T RIDE MY BIKE IN IT!
YOU'RE ONLY THINKING ABOUT THE BAD STUFF!
Turn
LET'S HAVE A SNOW FIGHT!
COME ON! WEAR THAT JACKET YOU JUST BOUGHT AND STAND IN THE MIDDLE OF THE FIELD!
Come on~ Come on~ Come on~
REMEMBER? THAT RED ONE!
YEAH
IT'S SO PRETTY
BUT LOOK!
I don't wanna~ I don't wanna~
NOOOO
Nooooooo~
YOU'LL LOOK REALLY COOL—THE RED AGAINST THE WHITE!!

YOU LOOK LIKE A DOG PLAYING OUTSIDE IN THE SNOW!
IF YOU'RE JUST GONNA LOOK OUTSIDE ANYWAY YOU MIGHT AS WELL COME OUT
COME OHHH LET'S HAVE A SNOWFIGHT
HEY, SAY "WOOF"!
GULL-CKS
I DON'T GO OUT WHEN THERE'S SNOW OUTSIDE!
Nyaa!
CLICK
SLIP
HEY! TURN AROUND THREE TIMES!
WOOF!
This was something that happened...
three years ago. It was over the winter break, and it snowed more than usual
It stopped snowing for a bit, so I went to school to get something I'd forgotten, but I went without taking my umbrella. Suddenly, it started snowing again and I was worried about how I was going to get home.
AWWW GEEZ WHAT AM I GOING TO DO?
MAYBE I SHOULD WAIT UNTIL IT LETS UP BUT IS IT GOING TO STOP ANYTIME SOON?
I was looking out from the window..
That time, just like I am right now,

and from afar, Fuyuhisa came walking with an umbrella in hand
He hated the snow, but he still came for me.
I wiped away the clouded window with the palm of my hand, and the scenery I could only see from there—
His red coat, and black umbrella—
Fuyuhisa heading this way—
The white snow covering the field—

A scene just for me—

It was as if I was watching a silent movie.

A movie made just for me.

I COME BACK HOME FOR THE FIRST TIME IN A WHILE,

Rattle Rattle
THAT WAS HEAVY
AND NO ONE'S EVEN HERE TO GREET ME? HOW RUDE

WEL-COME BACK.
YOU'RE BACK?
OH, FUYU-HISA.
PHEW.
A super-market bag.

YOU'RE STILL WEARING THAT COAT OF YOURS? WHEN ARE YOU GOING TO ST--
WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
WHERE'S YUZURU?
THAT'S WHAT I DON'T LIKE ABOUT MEN--
WHAT DO YOU MEAN WHAT DO I THINK?
WHAT DO YOU THINK?
LOOK AT MY HAIR! I HAD IT ALL STYLED!
YOU DON'T LOOK THAT DIFFERENT FROM USUAL
I'M ASKING IF YOU THINK IT LOOKS GOOD ON ME!
OH, SHE--
YUZURU ISN'T SHE BACK YET?
OH
AFTER THAT SHE'S GOING TO HER FRIEND'S HOUSE AND GO VACATION AROUND A BIT. SHE'S SAYING SHE WON'T BE HOME FOR THE WHOLE WINTER BREAK
TOLD ME YESTERDAY THAT SHE'S GOING TO SOME HOT SPRINGS WITH HER FRIENDS
SHE SAID SHE CAN'T EVEN COME HOME FOR NEW YEARS!
nag nag

let's work on it tomorrow
I brought the usual items with me
Hmm...
Yeah, let's go.
I'm hungry
let's go out to eat

I GUESS THERE WAS NO POINT IN BUYING HER THIS GIFT THEN...
I should've given this to her a little bit earlier...
It's not over yet!!

IS IT BECAUSE YOUR BROTHER'S COMING HOME?
ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO GO BACK HOME FOR NEW YEARS?
YEAH
WHY NOT?
I'M TOO LAZY TO PLUS I LIVE CLOSE BY ANYWAY SO I GO HOME FROM TIME TO TIME ALREADY.
NO, NOT REALLY.
THAT'S WHY, ISN'T IT?
AT THE PARTY YOU LOOKED LIKE YOU WERE IN A LOT OF PAIN—YOU KEPT ON SAYING HOW YOU WANTED TO SEE HIM, BUT YOU COULDN'T...
!

N-NO!
IS HE THE GUY THAT YOU LIKE?
YOU DON'T HAVE TO LIE...
B-BUT...
he's not
LIAR.
I DON'T KNOW, I JUST KNOW
H-HOW?
I CAN TELL YOU LIKE SOMEONE...
IT'S PROBABLY BECAUSE I LIKE YOU.

I WANT YOU TO TELL ME THE TRUTH.
THAT'S WHY
I CAN'T TELL YOU...AFTER HEARING YOU SAY THAT.

WANNA GO NOW?
WELL THAT'S UNDER-STAND-ABLE I GUESS
LET'S GO
WELL, MY HOUSE IS THIS WAY SO...
SEE YA

MOMO-YAMA

THUD THUD

THUD THUD THUD

!!

DING DONG DING DONG

MIND IF I COME IN FOR A SEC?
SWISH
WHAT'S WRONG?
COMING!
Peers Out
OH, YUKIKO-SAN!
HEAD PUFF
HEAD PUFF
HE'S ACTING REALLY STRANGE! HE SEEMS REALLY DEPRESSED!
He's laughing it off but I can tell!
SOMETHING MUST'VE HAPPENED BETWEEN YOU AND HIM!
WHAT DID YOU DO TO MOMO-YAMA?
I CAME HERE BECAUSE I HAVE SOMETHING I WANT TO ASK YOU.
YES!!
OH OKAY, WANT TO HAVE SOME COFFEE?

DID HE REALLY SEEM.... THAT DOWN?
YEAH, VERY!
I'M ASKING WHAT HAPPENED!
OH SO YOU WERE AT MOMOYAMA'S BEFORE YOU CAME HERE?
FOR HIM TO BE DEPRESSED!
WHAT OTHER REASON COULD THERE BE
WHY?
IF HE'S DEPRESSED IS IT MY FAULT?
.....
BUT
I-I KNOW I HAVE NO RIGHT TO FORCE YOU TO TELL ME
NOTHING REALLY
WHAT HAPPENED?

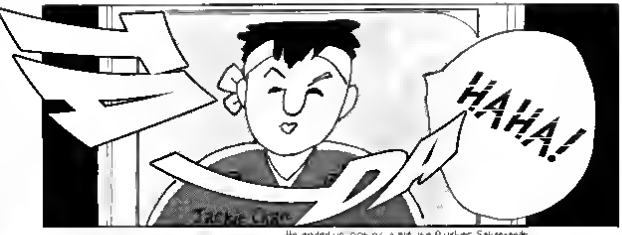
WHAT I SAID BEFORE ABOUT LETTING ME HAVE MOMOYAMA ...
SWAP...
HE'S NOT SOME TOY...
THAT WASN'T A JOKE.
?
YUZURU!
I'M NOT GOING TO HOLD BACK ANY LONGER!
I'M GOING TO TAKE MOMOYAMA AWAY FROM YOU!
!
SLAP
ARGHHH!
WHAT IS YOUR PROBLEM?! HE'S ALWAYS BY YOUR SIDE, AND HE'S SHOWERING YOU WITH KINDNESS,
BUT YOU'RE ALWAYS JUST ON THE RECEIVING END. YOU NEVER WORKED FOR ANY OF IT!

YOU HAVE NO RIGHT TO BE IN LOVE WITH ANYONE!
YOU'VE PROBABLY NEVER BEEN IN LOVE WITH ANYONE!
WH—
……
YOU'VE PROBABLY NEVER EVEN DONE ALL SORTS OF CRAZY THINGS TO GET THE GUY YOU LIKE TO LOOK YOUR WAY!
I'VE… LIKED SOMEONE BEFORE…
WHAT?
IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY, THEN JUST SAY IT

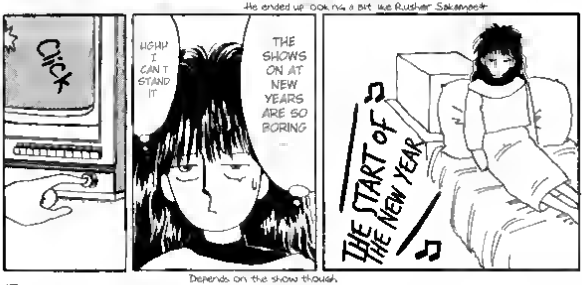
I LOVED HIM. I LOVED HIM SO MUCH I DID EVERYTHING I COULD THINK OF,
BUT IF YOU GET REJECTED EVEN AFTER ALL THAT THEN YOU CAN'T BLAME ME FOR BEING A LITTLE SCARED
HE REJECTED ME—AND IT HURT SO MUCH—
BUT I STILL LOVED HIM SO MUCH THAT I COULDN'T EVEN—
IT WAS SO... ...UNFUL THAT ...
gshoujo
scans

SO YOU DO HAVE... SOMEONE YOU'RE IN LOVE WITH...
THE ONE WHO...ISN'T RELATED TO YOU BY BLOOD?
IS IT...THAT BROTHER OF YOURS?
then what else is there to do but run away?
If I have to forget him,
What am I supposed to do?
DON'T SAY THAT.

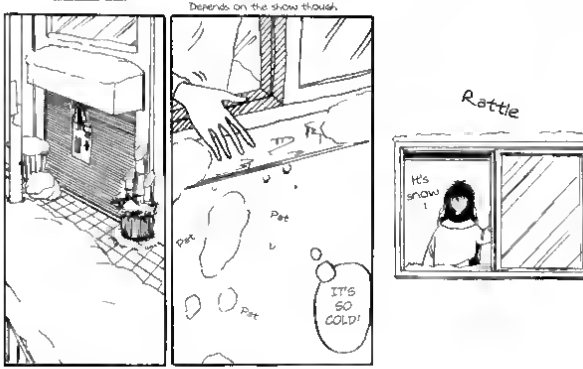
WE'RE FAMILY.
IF YOU SAY THAT,
THEN IT'S AS IF I'M NOT PART OF THE FAMILY ANYMORE



He ended up looking a bit like Rusher Sakamae*



Depends on the show though.



*T/L Note Rusher Sakamae is a Japanese comedian who was popular back in the 80's

A SNOWY NEW YEARS, HUH?
IT'S SO QUIET...
Click
I need my beauty sleep!
Cuddle Cuddle
IT'S ALMOST A BIT EERY...

What was last year like..?
What was it like two years ago.... and the year before that?
right now, they're probably
So this is what New Years alone feels like...
Peer's
Ugh!

*T/L Note. Osechi = a staple of New Years
It ain't New Years without osechi XD

OSECHI'S GREAT TOO, BUT I THINK CURRY'S JUST AS GREAT!
SO MY IDEA WAS ONCE WE GET SICK OF EATING THE OSECHI WE CAN SWITCH OVER TO THIS!
AND I BROUGHT SOME MEAT AND VEGETABLES TOO
WOOW— WOOW—
C-CURRY...?
I WAS THINKING ABOUT MAKING SOME CURRY
Ugh...
EH—!
I'LL START MAKING THE CURRY
YEAH!
ARE YOU HUNGRY?
THEN HAVE SOME OF THIS
Clatter Clatter
Tap Tap Tap
Pitter Patter
Rustle
Rustle

MOMO-YAMA!
YOU'RE REALLY NICE, YOU KNOW THAT?!
Tears up
AH—
DON'T TELL ME YOU'RE CRYING!
B-BUT... IT'S B-BECAUSE Y-YOU'RE SO—
DOING
You're too nice, Momoyama. If you're that kind to me, I—

WHO'S THAT?
!!
I GUESS THERE'S NO WAY SHE'D BE HERE

...
I GUESS I'LL LEAVE IT IN HERE
SWH!
WH-
Rustle
Rustle
Rustle
Rustle Rustle Rustle
CLANK
SIGH
?
Rustle Rustle

T/L Note: Iwa Okoshi is a Japanese sweet made from rice and syrup.

He was here.
FUYU-HISA
WAS STAND-ING ON THE OTHER SIDE OF THIS DOOR
IF I'D [illegible] THIS DOOR, I WOULDVE BEEN ABLE TO—
FUYU-HISA'S FOOT PRINTS

I thought as long as I didn't see him, that I'd be able to forget him.
but..
I thought as long as I didn't see him.
...I cared about him so much it was really tough...
WHAT'S WRONG WITH ME...

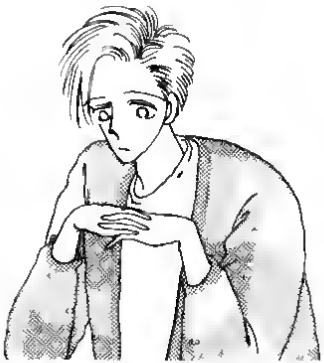
It's been half a year since I last saw you. It's been close to a year since I last looked you straight in the face,

I wanted to see his face.

no matter what, my mind always drifts back to you..

but...

To Be Continued



Shoujo Scans
Ima Koi wo Hajimemasu
VOLUME 1
Translator: Oceansportrait
Proofreader: Oceansportrait
Cleaner: Oceansportrait
Typesetter: Oceansportrait
QCer: Oceansportrait
CHAPTER 3

Reflecting
back in my
dreams...

he was always by my side as my older brother.

It doesn't change the fact that I spent 16 years with the person I loved.

but there's no changing the fact that he was by my side.

It was a long, long one-sided love,

Back when I still didn't know anything...
my days were filled with Fuyuhisa-nichan*

POKE
YOU TWO CAN GO WITHOUT YOUR MEALS!
THUD THUD THUD
SCREECH
I was a girl first and foremost, and he hurt me alot with his words. Those kind of wounds don't heal that easily.
BLUSH
YOU ACTUALLY THINK YOU LOOK GOOD LIKE THAT?

*T/L Note: nichan=older brother

Still I followed Fuyuhisa wherever he went
IDIOT! DON'T FOLLOW ME!
There weren't any girls my age in the neighborhood.
FUYUHISA! YOU'RE HER OLDER BROTHER!
IF SHE DOESN'T PLAY WITH YOU BOYS, WHO IS SHE SUPPOSED TO PLAY WITH?
SHE'LL JUST GET IN THE WAY
Start okay!
FINE COME ON, YUZURU!
WE'LL LET YOU PLAY WITH US, BUT YOU HAVE TO BE "IT", OKAY?

D-DON'T LOOK AT ME WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
FUC-CHAN!
Yeah, yeah!
AGAIN ?!
Three...
Two...
One...
And just like that, they left me there.

Wa—h!
—ah

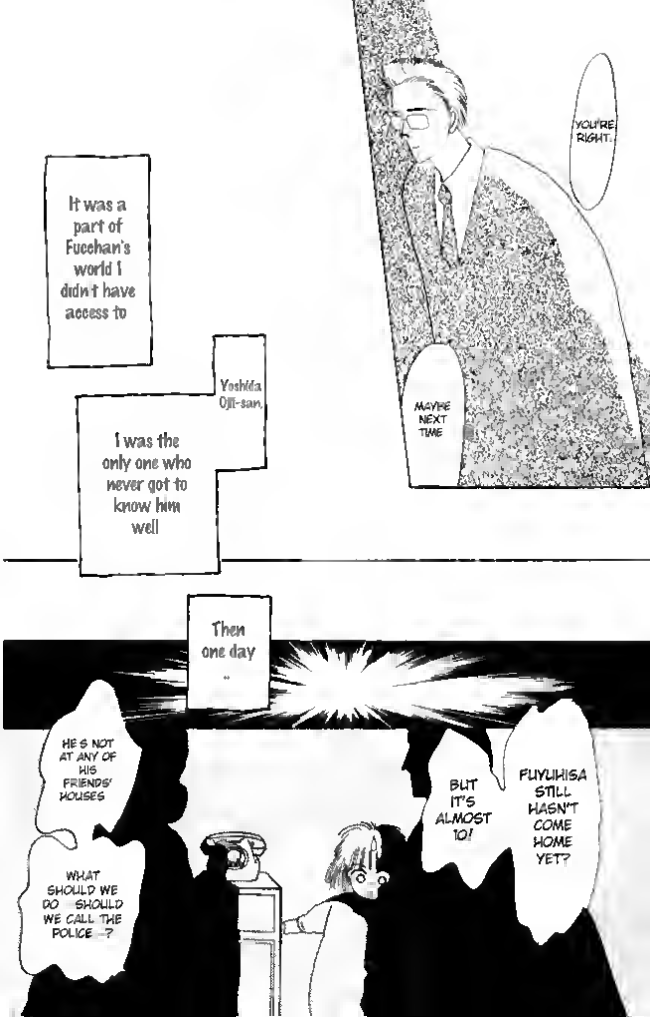
SEE YOU GUYS LATER!
SEE YA!
Dashes!
WAKE UP
HEY YUZURU
shake
shake
YUZUKI SMILES
thump
shake
shake

*T/L Note formal way of saying "Big brother" ^ ^

THAT'S CALLED HAVING A BROTHER-COMPLEX.
WHAT'S THAT?
I DON'T KNOW! BUT I READ ABOUT IT IN SOME MANGA! IT MEANS YOU LOVE YOUR BIG BROTHER A LOT!
HEH
YEAH BUT—
YUZURU-CHAN'S BIG BROTHER'S THE VICE PRESIDENT OF THE SCHOOL COUNCIL AND HE'S REALLY COOL! I CAN KINDA UNDERSTAND WHY SHE'D BE—
YEAH, HE'S SO COOL!
ARE YOU SAKURAI-KUN'S LITTLE SISTER?
F-FOURTH GRADE ...
HOW CUTE-EEE!
WHAT GRADE ARE YOU IN?
Sakurai-kun!!! Your little sister's here!!

I-I BROUGHT YOUR PE CLOTHES
WHAT DO YOU WANT?
HAHA NO NEED TO BE SHY! YOU'RE ALWAYS GOING ON ABOUT WHAT A CUTE LITTLE SISTER YOU HAVE!
WHATT? SHE'S AS UGLY AS HELL
THANKS YOU CAN GO HOME NOW
KYAAA--!
SHUT UP!!
THERE'S NOTHING WRONG WITH THINKING THAT SHE'S CUTE! SHE *IS* YOUR LITTLE SISTER AFTER ALL!
What's wrong with that?
DON'T GET ME WRONG. I'M NOT EH! *BARRASSED OR ANYTHING!!*
YEAH WELL, SHE HAS TO GO ANYWAY. DON'T YA? BYEE!
HEY, YOU DON'T HAVE TO KICK HER OUT
MY LITTLE SIS-TER.
YEAH
Pit Pat

Even though we were siblings, there was one place where only he was taken to, for some reason.
WHERE ARE YOU GOING, FUCCHAN?
WHO'S THAT?
YOU DON'T KNOW HIM?
HE'S A RELATIVE WHO'S IN THE HOSPITAL RIGHT NOW.
NO, I DON'T.
TO GO SEE YOSHIDA OJI-SAN.
I WENT TO SEE HIM WHEN I WAS HER AGE
NO FAIRRR! NO FAIIRRR!
YUZURU, YOU'RE STILL TOO YOUNG TO GO. THEY WON'T LET YOU INTO THE HOSPITAL. SO LET'S STAY HOME TOGETHER, OKAY?
NO FAIRRRR! WHY ARE YOU THE ONLY ONE WHO GETS TO GO?!
NOOOO!! I want to go tooo!!
HEY, WHY CAN'T WE TAKE HER WITH US?
Ishouji Scans


YOU'RE RIGHT.
MAYBE NEXT TIME
It was a part of Fuchan's world I didn't have access to
Yoshida Ojii-san
I was the only one who never got to know him well
Then one day ..
HE'S NOT AT ANY OF HIS FRIENDS' HOUSES
WHAT SHOULD WE DO SHOULD WE CALL THE POLICE ...?
BUT IT'S ALMOST 10!
FUYUHISA STILL HASN'T COME HOME YET?

Click
YES, WE'LL LEAVE IT TO YOU.
YUZURU, IT'S TIME FOR YOU TO GO TO BED.
YES. THAT'S RIGHT. "FUYUHISA." THE KANJI FOR HIS NAME COMES FROM THE KANJI FOR WINTER, AND THE SECOND CHARACTER IS FROM THE SECOND PART OF THE KANJI FOR ETERNITY.
YES.
The police ?!
THERE'S NOTHING FOR YOU TO BE WORRIED ABOUT.
WHERE'S FUCCHAN?
WHY HASN'T HE COME HOME? WHY DID YOU CALL THE POLICE? WHY?
FUYUHISA WILL BE HOME SOON. YOU HAVE SCHOOL TOMORROW, DON'T YOU? YOU SHOULD GET SOME SLEEP
Fucchan hasn't come home yet.

Ring... Ring...
SCREECH
They found Fucchan!
YES I UNDER-STAND
OH, YES, YOU FOUND HIM? I'LL COME PICK HIM UP RIGHT AWAY
CLICK
YES?!
It's pitch black outside, and he--
RUSTLE RUSTLE RUSTLE

YUZURU, YOU'RE STILL UP?
IT'S BECAUSE BECAUSE
WE'RE HOME.
FUYUHIGA
YOU

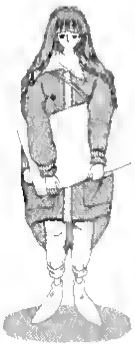
I couldn't get close to him.

He seemed completely different

from the Fuchan who was always making fun of me—the Fuchan that I knew and loved

THEY SAID HE MADE HIS WAY ALL THE WAY TO SHIBUYA...
HOW DID HE ... MANAGE TO GET SO FAR...
THEY SAID HE WAS WALKING AIMLESSLY AROUND A BUSY PART OF TOWN...
WE'VE HAD SOME SIMILAR CASES IN THE PAST...
HE TOLD ME THAT HE DIDN'T REMEMBER WHERE OR HOW HE WALKED THERE WHEN HE REALIZED IT, HE WAS IN SHIBUYA...
AS LONG AS YOU KEEP A WATCHFUL EYE OVER HIM, HE SHOULD BE FINE
SINCE HE'S IN THE SIXTH GRADE...HE'S PROBABLY GOING THROUGH A REBELLIOUS PHASE...
I DON'T KNOW...HE DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT IT THOUGH...
COULD IT BE... THAT HE'S REALIZED...

IF HE GOES AWAY SOME-WHERE ...
IF FUCCHAN JUST DISAPPEARS LIKE THAT ...
I can't sleep



Hakase

WAKE UP!!!
FLIP
WHOA!
JUST BECAUSE YOU SLEPT LATE LAST NIGHT ISN'T AN EXCUSE TO SLEEP IN!
GIVE ME 5 MORE MINUTES! MAKE THAT 10!
BLINK
SATAN!
YOUR MISO SOUP'S GOING TO GET COLD!
Yuzuru! Wake up!
GYAAA
...
GYAA

—A morning like any other

—the Fuechan I'd always known,
—or so he seemed, but..
WHERE ARE YOU GOING FUC-CHAN?
OUT FOR A WALK
DON'T GO OFF SOME-WHERE FAR AWAY LIKE YOU DID LAST TIME, OKAY?
I DON'T WANT YOU TO DISAPPEAR OFF SOME-WHERE AND GET CAUGHT BY THE PO-LICE AGAIN!
HAHAHA I WON'T
AND SHIRLYA ISN'T THAT FAR AWAY!
PLUS, I DIDN'T GET "CAUGHT" THEY JUST FOUND ME GET YOUR FACTS STRAIGHT
NO MEANS NO!

OKAY, OKAY.
THUMP
SQUEEZE
SQUEEZE
FUC-CHAN?
DON'T GO ANY-WHERE, OKAY
OK
YOU'VE GOT IT SO GREAT

But I ignored the voice in the back of my head that said this, and the days passed by as it did before,
HISSS
GRR!
?
There's something different about him...
He's definitely acting strange
and before I knew it, three years had passed

'MORNING!
WHERE IS FUYU HISA?
OH, YUZURU!
THEN LET'S JUST
HE'S STILL NOT AWAKE?
?
STAND OVER THERE FOR A SEC
HMM
IT LOOKS VERY NICE ON YOU!
IT'S HARD TO BELIEVE A CHANGE IN UNIFORM CAN BRING ABOUT SUCH A CHANGE!
HEHEH, DO I LOOK MORE GROWN UP?
WELL, SINCE YOU ARE IN MIDDLE SCHOOL NOW--
MAYBE NOW SHE'LL START BLOSSOMING WHERE SHE'S LACKI--
SLAP
DAD!
YOU PERVERT!!!

YOU'RE GONNA BE LATE.
OKAY, OKAY, I GOT IT!
FUYUHISA, GET UP!
DOES THE UNIFORM LOOK GOOD ON ME?
YUZURU?
YEAH I'M GOING TO THE SAME SCHOOL AS YOU NOW!
OH... RIGHT... YOU'RE STARTING TODAY

YUZ-URU HIT ME!!
HEY, I JUST WANT TO SET THINGS CLEAR! JUST BECAUSE YOU GO TO THE SCHOOL AS ME,
DOESN'T MEAN YOU CAN FOLLOW ME AROUND LIKE YOU ALWAYS USED TO!
HOW RUDE! I'M NOT A KID ANYMORE!
I COULD SAY THE SAME FOR YOU! DON'T BUG ME AT SCHOOL, OR ELSE I'LL NEVER BE ABLE TO HAVE A BOYFRIEND!
YOUR BROTHER'S SO COOL!
SHUT UP!
Just the other day you were in my school and you're—
WHATTT— A BOY-FRIEND ??!?!
EHH?

just how popular Fuechan was with the girls,
I realized once I got into middle school,
but—
IT MUST BE SO GREAT BEING ABLE TO HANG AROUND A PERSON LIKE HIM ALL THE TIME!
YOU THINK?
YOU'RE ALWAYS HANGING OUT WITH A DIFFERENT GIRL!
I CAN'T HELP IT, I LOVE GIRLS!
I-I USED TO BE A PLAYBOY WHEN I WAS HIS AGE, YOU KNOW!
YOU GUYS'RE JUST LYING!
OH, REALLY?
IT'S TRUE!
DAD AND MOM ARE STRAIGHT AS AN ARROW,
EWWW! WHO'D HE GET THAT PERSONALITY FROM?!
SO WHY ARE YOU SO PERVERTED?!

HEHE
THEY SAID I MIGHT'VE CRACKED A BONE...
IT HURTS—!
YOU SPRAINED YOUR LEG—?!
.....
PICKING UP TENNIS BALLS
HOW'D YOU GET THAT KIND OF INJURY ANYWAY?
AH! I WANT TO HAVE SOME ICE CREAM!
I-IDIOT!
Don't be so stupid
I'M INJURED REMEMBER?
IT'S NOT FAIR
HOW LAZY PEOPLE LIKE YOU GET TO TAKE IT EASY ALL THE TIME!
EASY PEASY!

YEAH BUT YOU ALREADY ATE SOME OF IT!
COME ON. HAVE SOME!
SO WHAT?
I-I DON'T WANT ANY
HERE
HOW'S IT?
GOOD!
CHOMP
HEHE
Fuechan's warmth and of the smell of dirt and sweat...
This reminds me of
He's the best..

The days layered on, one after another,

and finally, the day came

un-expectedly

during a dinner like any other—

SO-
I'M ADOPTED ?
I WENT TO THE WARDS' OFFICE
AND I SAW THIS
Family register

I JUST THOUGHT SINCE I FOUND OUT ABOUT IT— THERE'S NO POINT IN KEEPING QUIET ABOUT IT
SORRY I SHOULDN'T HAVE BROUGHT IT UP OUT OF THE BLUE

FUYU-HISA
HEY, WHAT'S WITH YOU GUYS? IT'S NOT THAT BIG OF A DEAL!
COME ON MOM!
DAD!

.....

OH— DID I SURPRISE YOU?

O-OF COURSE
IT'S NOT LIKE IT MEANS I'M NOT A PART OF THIS FAMILY ANYMORE
IT DOESN'T MEAN THAT!!

AREN'T YOU SHOCKED?
WELL, YEAH— I AM BUT—

HAVE WE EVER TREATED YOU AND YUZURU DIFFERENTLY?!
I GET THE POINT
THAT'S WHY I DIDN'T WANT TO KEEP IT A SECRET FROM YOU GUYS THAT I KNOW...
CAN YOU UNDERSTAND THAT?
I GUESS THIS IS A BIT OF A SHOCK FOR HER...
Yeah, that's a no brainer...
Clatter
YUZ
YOU
...
Clench
He's not my real brother?!

NO WAY...
I'M GOING TO SEE HOW YUZURU'S DOING

FUYU-HISA...
WHY DID YOU GET THIS...
I WAS GETTING TOGETHER ALL THE STUFF I NEEDED FOR THE EXAMS
OH, I SEE
WE WERE TOO CARE-LESS...
THIS WAS SOMETHING YOU WOULD HAVE FOUND OUT ONE DAY OR ANOTHER
HAVE A SEAT
WE WERE DISCUSSING TELLING YOU OURSELVES
I HAVE SOMETHING I'D LIKE TO TALK TO YOU
REGARDING YUZURU.
YUZURU...

came to our house the year you were born. He wasn't even three then, and he had already lost his parents because of an accident.

FUYU-HISA

Pulls
Ignores
COME WITH ME
HE WAS A QUIET CHILD. THAT WAS UNDERSTANDABLE CONSIDERING HOW HE NOT ONLY LOST HIS PARENTS, BUT THE ONLY LIVING RELATIVE HE HAD LEFT WAS AN OLD GENTLEMAN IN A HOSPITAL.

SHE'S YOUR LITTLE SISTER!
SHE'S CUTE ISN'T SHE?

MY LITTLE SISTER?
?

NOW YOU TAKE GOOD CARE OF HER, BECAUSE YOU'RE HER OLDER BROTHER!
I'm her older brother!

Phew

AFTER A WHILE HE FORGOT HE'D LOST HIS PARENTS, AND HE EVEN FORGOT ABOUT THE DAY HE CAME TO LIVE WITH US, AND HE REGAINED HIS ENERGY BY THE DAY... SO WE...
WE WERE CONSIDERING TELLING HIM ON HIS 20TH BIRTHDAY...
Sigh
Sigh

We suddenly became the parents to two children
I made him cry.

THIS MIGHT'VE BEEN A BIT MUCH FOR YOUR AGE
.....
SO HE SHOULD BE FINE
HE'S IS NOW...
BUT YUZURU
DON'T FORGET THOUGH HE IS STILL YOUR BROTHER
EVEN IF YOU TWO AREN'T RELATED BY BLOOD, HE'S STILL YOUR OLDER BROTHER

YEAH
...

OKAYY
MOR-NING!
YOU BETTER HURRY! IT'S ALMOST 7:30.
O-ONIISAN
IM-MORNING
BA-DUMP
IDIOT, JUST CALL ME FUCCHAN.
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Huh

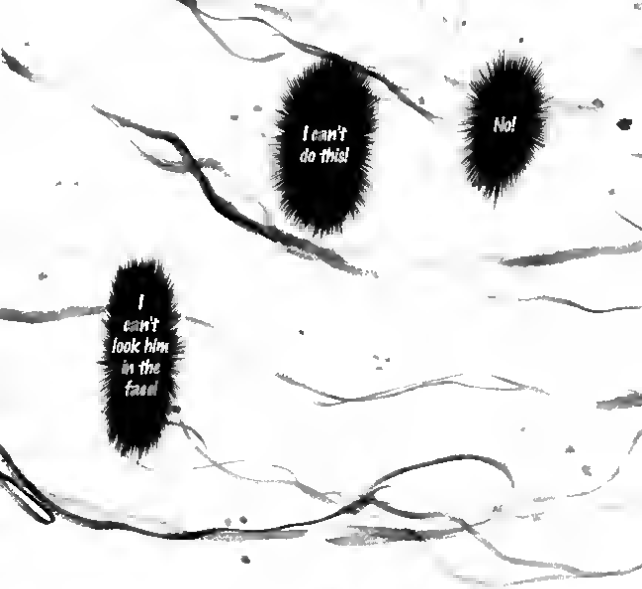
Now that I think back to it,

by this time, my love for him had in all likelihood already begun.

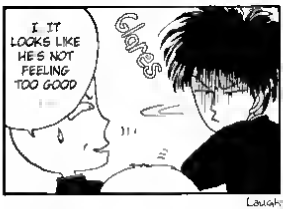
I started becoming conscious of him

To Be Continued...

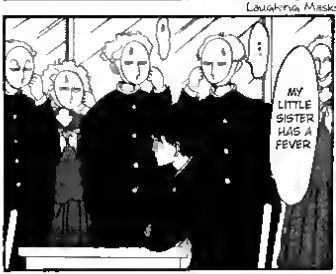
Shoujo Scans
Ano Kaze ni Itami
VOLUME 1
Translator: Oceansportrait
Proofreader: Oceansportrait
Cleaner: Oceansportrait
Typesetter: Oceansportrait
QCer: Oceansportrait
CHAPTER 4


I can't do this!
No!
I can't look him in the face!

SAKURAI-KUNNN



Laughing Masks



While I was sleeping, I dreamt many times.

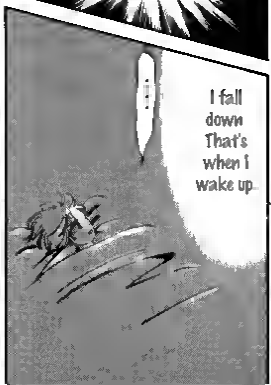
That day, I broke out with a fever.

"SO I'M ADOPTED?"

It was always the same dream.

I didn't go to school, and I slept all day, but my fever still wouldn't go down.

When I finally get to one, and I turn around,
SLIP


I fall down That's when I wake up.

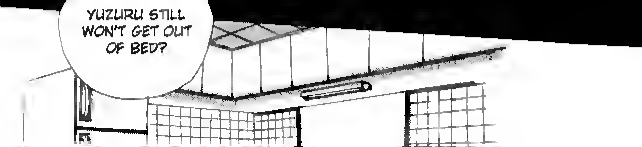
Fucchan was everywhere, but his face was that of a strangers'.
I wanted to count down from ten and go chase after him, but it's taking me forever to do so.

I'LL LEAVE BREAKFAST HERE OKAY?
YUZURU, ARE YOU AWAKE?
The next day, my fever went down, but I just spent the whole day spacing out instead of going to school.
I couldn't figure out the meaning of the dream, it was just really scary.
YUZU -RU...
GET A HOLD OF YOURSELF. FUYUHISA'S WORRIED ABOUT YOU TOO, YOU KNOW.
When I woke up, I couldn't help but cry.
ISN'T HE SHOCKED?
HOW CAN HE GO?
YES, HE DID
DID HE GO TO SCHOOL?

OF COURSE HE'S SHOCKED.
BUT IT STILL DOESN'T CHANGE THE FACT THAT WE'RE FAMILY.
DON'T YOU REMEMBER FUYUHISA SAYING SO?
STILL!
EVERYTHING HE'D BELIEVED UNTIL NOW WAS A COMPLETE LIE—
SO HOW CAN HE JUST ACT AS IF NOTHING'S HAPPENED?!
HOW CAN HE STAY SO CALM?!
YUZURU!

I can't understand him.

Everything just crumbled beneath me.



YUZURU
Knock
Knock
GEEZ YUZURU—
Scratch
Scratch
NO, SHE WON'T WHY DON'T YOU TRY TALKING TO HER?
YOU ASLEEP?
FLINCH
I'M SORRY.

I DIDN'T THINK THROUGH IT ENOUGH BEFORE I BROUGHT IT UP
BUT WHAT'S DONE'S DONE
THERE'S NOTHING ELSE TO DO BUT TO MOVE ON! SO CHEER UP!
IT'S SOMETHING YOU WERE GONNA FIND OUT EVENTUALLY ANYWAY
EVERY-ONE'S WORRIED ABOUT YOU
SO COME ON
SWISH

WHATTT-!
Sigh
CLICK

SHE'S STILL SAYING SHE WON'T GO TO SCHOOL?!
WHAT THE HECK IS SHE ACTING LIKE A BABY FOR?!
THUD THUD THUD
YUZURU!
SLAM
SWISH
GET OVER IT ALREADY!
KYA——!
GET DRESSED!!
YOU'RE GOING TO GO TO SCHOOL WITH ME! SO CHANGE YOUR CLOTHES!
silent
ThudThud
thud
Thud

W-WHY CAN'T YOU JUST GO TO SCHOOL BY YOURSELF?! EVEN IF I GO TO SCHOOL, I WOULDN'T BE ABLE TO STUD—
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!
CLANG
WEAR THIS!
Thud
Oh
WE'RE GONNA BE LATE!
Oh
Dad
LET GO OF ME!
SNAP
NOOOOO! DON'T TOUCH ME!!
YOU'RE JUST LAZING AROUND THE HOUSE AND CAUSING MOM AND DAD TROUBLE—
SLAP

THEN WHAT AM I SUPPOSED TO DO, HUH?! TELL ME!
YOU WANT ME TO LEAVE THIS HOUSE?!
IS THAT IT ?!
THAT'S WHAT YOU WANT, HUH?!
UUU ...
NEVER SAID THAT...
I...

I WAS JUST... SHOCKED... THAT'S ALL...
UUH
DO YOU NOT LIKE ME ANYMORE NOW THAT YOU FOUND OUT THAT I'M NOT RELATED TO YOU?
UUU...
UUU
UUUU..
HICC Sob
UU

After that,

at our house, the topic of Fuyuhisa not being related to us no longer became a taboo to talk about

We even cracked jokes about it,

and each of us made our best efforts to--

Well yeah it's true I'm excited but come on I have a right to choose what we watch today~
Majority Rules!
Let's see an American film

YUZURU!!
THUD THUD THUD
IS IT TRUE THAT YOUR BROTHER'S DATING THE MANAGER OF THE BASKET-BALL TEAM?
WAHHH! I'VE ADMIRED HIM FOR SO LONG AND HERE HE IS—
LOOK. THEY'RE GOING HOME TOGETHER.
HAVEN'T THEY BEEN GOING OUT FOR A WHILE?
WHATT-! THAT'S NEWS TO ME!
YEAH, DITTO
I HEARD IT'S PRETTY SERIOUS!
No way-!

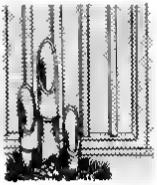
He never told me any of this!!
HUH?
YEAH WELL...
I GUESS YOU COULD SAY WE'RE GOING OUT
HOW RUDE!! I'LL HAVE YOU KNOW, I'VE BEEN ASKED OUT BEFORE!
WHY DIDN'T YOU TELL ME?!
DON'T TELL MOM AND DAD THAT THOUGH!
Snap
WHY WOULD I NEED TO TELL A BRAT LIKE YOU?
YOU SURPRISED?
REALLY?
!
HE'S ON THE VOLLEYBALL TEAM.
HIS NAME'S YAMA... YAMA... MOTO-KUN...
YAMAMOTO FROM THE VOLLEYBALL TEAM? NEVER HEARD OF HIM.
HE'S IN THE SAME CLASS AS ME...
W WHAT'S WITH YOU
IS HE IN THE SAME GRADE AS YOU? WHAT'S HIS NAME?
!
HUH?!
WHO'S THE GUY?!

YOU HAVE NO RIGHT TO SAY THAT!
AUM
SL
ERRR FUCCHAN
YOU'RE TOO YOUNG TO START DATING! I SAID NO!
W-WHAT?!
HE'S PROBABLY JUST SOME PUNK WHO'S NOT WORTH ANYONE'S TIME. AND ANYWAY, I DON'T KNOW HIM.
N-NO
DID YOU GIVE HIM A REPLY YET?
THEN GO AND TELL HIM NO
Sakuu
But..
Is he an idiot, or what?
Heyyy! I won't let you date anyone unless I give him the one-over!
Say, what do you mean by that?!
SO YOU TOLD HIM YOU COULDN'T GO OUT WITH HIM?

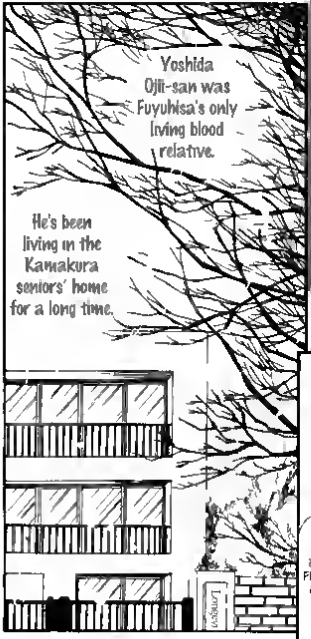
I JUST THOUGHT... IF I'M GOING TO GO OUT WITH SOMEONE IT MIGHT AS WELL BE WITH SOMEONE I LIKE
Sigh
BUT YOU KNOW,
HE PROBABLY CHANGED HIS MIND BEFORE YOU EVEN TOLD HIM THAT!
Heh heh.
Sigh
Snicker
SHE SAID THAT IF I KEEP THINGS UP LIKE THIS, I'LL NEVER BE ABLE TO FALL IN LOVE...
MY FRIEND TOLD ME
THAT I'M BEING TOO PICKY REFUSING A DATE IF THERE'S NO ONE THAT I EVEN LIKE
SHE SAID STUFF ABOUT HOW THERE'S LOTS OF PEOPLE WHO START LIKING EACH OTHER AFTER THEY START DATING

DO YOU THINK SHE'S RIGHT?
YEAH, SHE'S RIGHT.
YOU PROBABLY WANT TO BE CINDERELLA WITH THE GLASS SLIPPER AND THE WHOLE SHE-BANG!
YOU'RE A LATE-BLOOMER!
IT DEPENDS ON THE PERSON
BUT YOU'RE NOT COMPLETELY IN THE WRONG EITHER.
STILL
ONE DAY
YOU'RE PROBABLY GONNA FIND SOME GUY YOU LIKE
AND EVEN IF I TRY TO STOP YOU, YOU'RE PROBABLY GONNA FIND A WAY TO BE WITH HIM

OH...
WHAT?
YEAH BUT IF YOU CAN'T FIND A GUY LIKE THAT... THEN I WOULDN'T MIND MARRYING YOU
...
YOU REALLY THINK SO?
EVEN IF YOU AREN'T RELATED TO ME, A GIRL LIKE YOU? I'LL PASS!
JUST KIDDING!
GRR
W-WELL I COULD SAY THE SAME FOR YOU!!
HEY YOU TWO! HOW LONG ARE YOU PLANNING ON WIPING THE WINDOWS?!
YEAH YEAH-HH!
WE'RE DONE!
IDIOT!
HE DIDN'T HAVE TO SAY IT LIKE THAT!
WHACK!



—A new year began

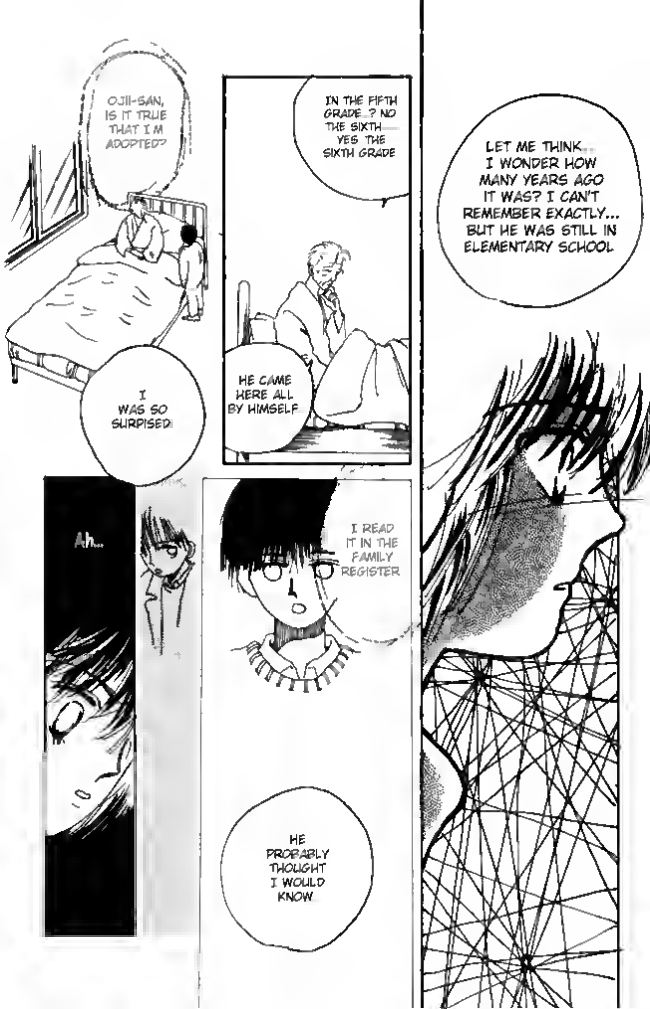


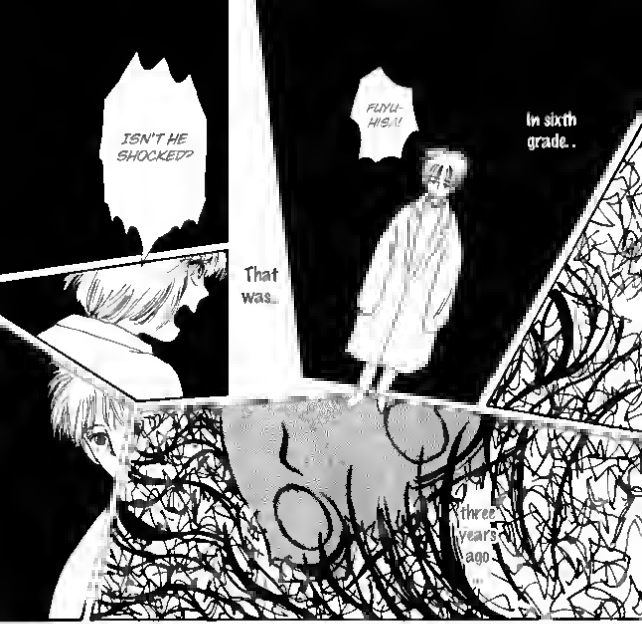
Fuyuhisa said he wanted to visit Yoshida Ojii-san.

HE'S OVER THERE
JII-SAN

YUZURU-CHAN, IS THAT RIGHT?
OH, SO YOU'RE
HE'S A HANDFUL AT HOME, I BET
H-HA...
I'VE HEARD LOTS OF THINGS ABOUT YOU...
Hahahaha
LIKE WHAT?
JII-SAN!
HE TELLS ME YOU'RE AN HONEST, CUTE GIRL WITH BIG BRIGHT EYES
EH?
I-I'M GONNA GO CHANGE THE WATER IN THE FLOWER VASE
SLAM
WHEN HE WAS A CHILD, HE USED TO TELL ME HOW HE WANTED TO MAKE YOU HIS BRIDE

EVEN THOUGH I'M HIS LAST LIVING RELATIVE, THERE'S NOTHING I CAN DO FOR HIM
I HAVE SOMETHING I'D LIKE TO ASK OF YOU
YUZURU-CHAN
TO ALWAYS KEEP EVERYTHING BOTTLED UP INSIDE
HE'S THE KIND OF CHILD THOUGH
What...?
HE FOUND OUT HE WAS ADOPTED AT SUCH A YOUNG AGE. AND HE STILL FOUND A WAY TO ACCEPT THE TRUTH
HE'S A STRONG CHILD.
ONE DAY THERE'S GOING TO COME A TIME WHEN HE WON'T BE ABLE TO HANDLE THE BURDEN BY HIMSELF
U-UM... EXCUSE ME...
OH THAT WAS WHEN...
BUT WHEN YOU WERE SAYING... HOW HE FOUND OUT WHEN HE WAS YOUNG
WITHOUT TELLING ANYONE. HE FOUND A WAY TO DEAL BY HIMSELF


LET ME THINK... I WONDER HOW MANY YEARS AGO IT WAS? I CAN'T REMEMBER EXACTLY... BUT HE WAS STILL IN ELEMENTARY SCHOOL
I'M IN THE FIFTH GRADE...? NO THE SIXTH... YES THE SIXTH GRADE
HE CAME HERE ALL BY HIMSELF
OJII-SAN, IS IT TRUE THAT I'M ADOPTED?
I WAS SO SURPISED
I READ IT IN THE FAMILY REGISTER
Ah...
HE PROBABLY THOUGHT I WOULD KNOW


ISN'T HE SHOCKED?
FUYU-HISA!
In sixth grade..
That was..
three years ago...

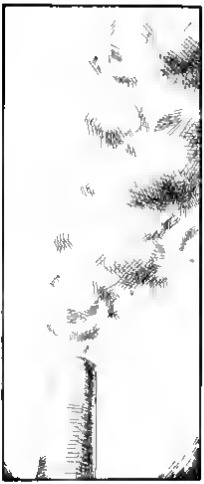
YOS-
!
I'M SO GLAD...
THAT I WAS ABLE TO SEE YOUR FACE AND FUYUHISA'S FOR THE LAST
I'LL LEAVE HIM IN YOUR HANDS
YUZU-RU-CHAN

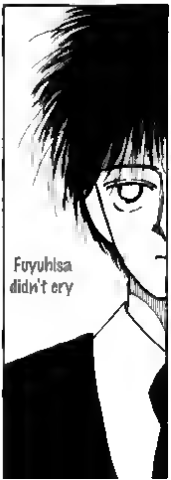
Click
AH...
JII-SAN!
JII-SAN!
.....

I only got to see him once...

Yoshida Ojii-san became a pile of ashes disappearing into the blue sky

With this Fuyuhisa's last living relative became one with the sky

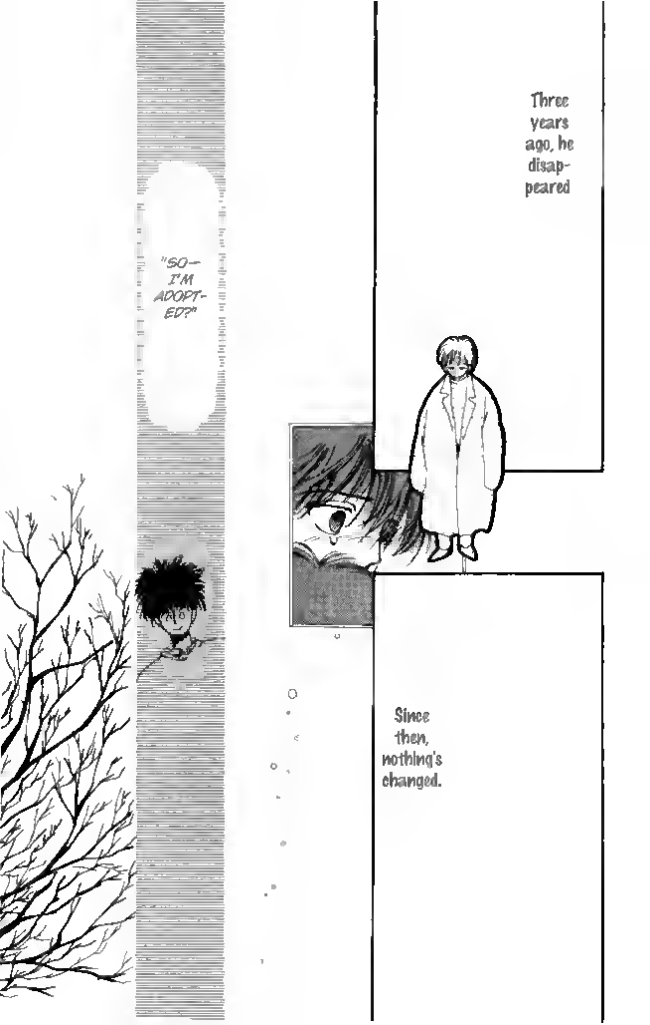




"HE'S THE KIND OF CHILD THOUGH
TO ALWAYS KEEP EVERYTHING BOTTLED UP INSIDE."
I wonder
If he'll cry? Will he cry when everyone leaves?
Will he cry by himself, all alone?

For three years, he—

I'LL BE BY YOUR SIDE FOREVER
SO
YOU AREN'T ALONE


"SO— I'M ADOPT-ED?"
Three years ago, he disap-peared
Since then, nothing's changed.

GYA-AAAA!
Yeah~ Ah~~~
FUYU-HISA!!
THUD THUMP
Tap Tap Tap Tap
Tap Tap Tap Tap
THUD THUD THUD
HUH?
fa-la-la La-la-la
WHAT ARE YOU LISTENING TO!
WHAT?
IEYA, TOYAH
BUT THIS IS THE KIND OF SONG YOU HAVE TO LISTEN TO WITH THE VOLUME ON MAX!
AH!
Yeah~
YOU'LL DISTURB THE NEIGHBORS!
I'M TELLING YOU TO TURN IT DOWN!
HEY, DON'T TURN IT OFF!
Yeah~ T Live the~
WHAT—!

WHAT'RE YOU LISTENING TO?
CLICK
MOM'S STRONG
KICK KICK KICK KICK KICK
HI-YA!
WHOOM
FINEE, GO THEN LATER!
NNN... IT'S REALLY LOUD
HOW'S IT? COOL HUH?
I've never seen Dr. Hare's twice.
WHAT DO YOU MEAN?
DO YOU HAVE SOMETHING ON?
LIKE PERFUME
NO?

JUST when I was thinking he'd start settling down now that he's in high school, he's started listening to all this loud music!
WEIRDO
NOTHING
WHAT?
OH
THUD
THUD
THUD
WE'RE COMIN' IN—
H-HIGH SCHOOL GUYS ARE SO SCARY
OH YOU'RE HIS SISTER RIGHT? HEY
Fwirrie Fwirrie Fwirrie

SHE'S NOT THE GIRL HE WAS DATING BEFORE...
I wonder who she is?
Bows
Smiles
HEY, RITSU-SAN? WHAT'S UP? YOU WERE JUST HERE A FEW HOURS AGO—
YEAH? OH, NO.
NAH DON'T WORRY ABOUT IT
WHAT?
HAHAHA, DON'T SAY STUFF LIKE THAT! OR I MIGHT TAKE IT SERIOUSLY!
IS SHE IN THE SAME SPORTS CLUB AS YOU?
OH, YOU MEAN RITSU-SAN?
YEAH... SHE'S A YEAR OLDER THAN ME
SHE'S REALLY PRETTY, DON'T YOU THINK?
I WONDER WHAT YOU'RE DOING TO SUMMER?
FUYUHISA! PHONE CALL!

So, she likes Fuechan.
FUYUMIE-SAN'S GONE OUT TONIGHT TOO?
YES, HE TOOK THAT GUITAR OF HIS TO TAKANASHI-KUN'S HOUSE.
EH?

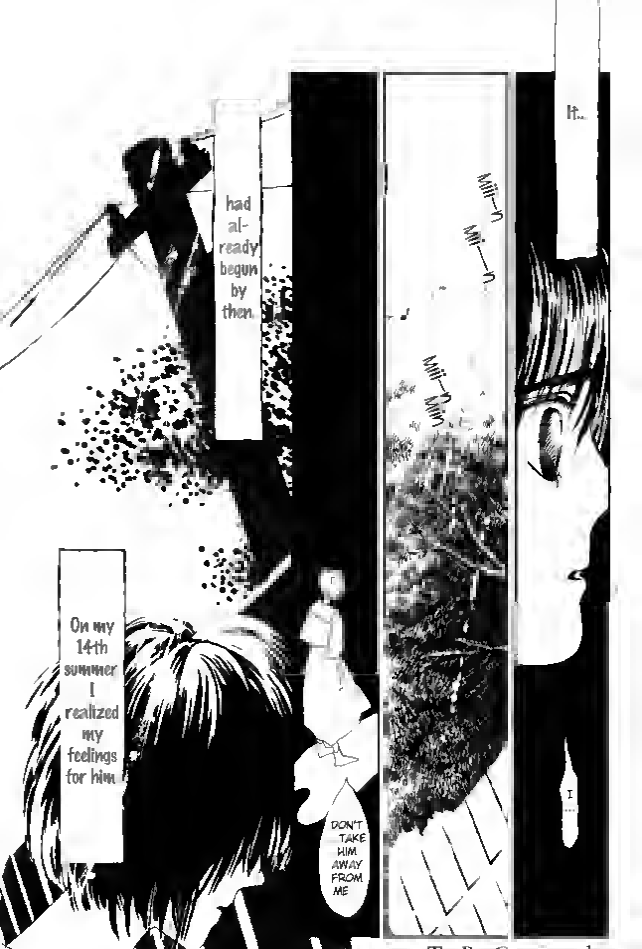
The Nice Guy! His arrow! hair's dyed blonde.
ARE YOU GONNA SAY YES?!
WOOWWWWW! WAY TO GO YUZURU!
THINK IT OVER! SEE YA!
Y-YOU DON'T HAVE TO GIVE ME A REPLY RIGHT AWAY
MAYBE I SHOULD TRY GOING OUT WITH HIM.
Okay
I'll walk you home!
ROGER THAT!
YOU GUYS CAN GO UP TO MY ROOM, I'LL BRING THE DRINKS
MY MOM'S NOT HERE
ANYONE HOME?
I'M HOMEE!

This is it
I've passed by this road before
—AND THERE'S NOTHING IN THE FRIDGE
GUESS I'LL GO OUT AND BUY SOMETHING
FLIC-CHAN
AH
Mii—
Mii—
OH, HELLO!
HE'S MY BROTHER.
Stare
Stare
Stare
Stare
WELL, I GUESS I'LL SEE YA TOMORROW, THEN! BYE!

YEAH I AM
ARE YOU GOING OUT WITH HIM?
WHO'S HE?
Mi
Mi
Mi
Mi
Mi
OH REALLY
IF YOU CHOSE TO GO OUT WITH HIM.
YOU MUST BE PRETTY SERIOUS ABOUT HIM THEN
Ah

N-No
...
SO....
THE GUY FOR YOU'S FINALLY COME INTO YOUR LIFE, HUH?
No., that's not true, Fucchan
...
WHAT'S WRONG?
I...
Mii—n
Mii—n
?
SAKURAI-KUN
?
Mii—n
Mii—n

My body won't move.
You've got it all wrong, Fuechan...
I...
I WAS BECOMING A BIT WORRIED BECAUSE YOU WERE TAKING SO LONG...
EVERY-THING OKAY?
I JUST WENT OUT TO BUY US SOME DRINKS.
OH, SORRY.
Don't touch his shoulder like that!
No!



To Be Continued

耕野裕子

■全作品リスト■

No.	作品名	年度	掲載誌名	ページ
①	下山くんにラブレター	S54	ぶ〜け9月号	16
②	これが…兄です！	S55	ぶ〜け1月号	24
③	晴天なり		ぶ〜け6月号	32
④	ほんの少し抵抗		ぶ〜け11月号	31
⑤	Good Friends	S56	ぶ〜け4月号	32
⑥	はいTime—風子と一北—		ぶ〜け8月号	40
⑦	思いっきりfor me	S57	ぶ〜け7月号	43
⑧	修学ツアー篇 風子と一北PART 2		ぶ〜け12月号	37
⑨	絣縞ロマンス	S58	ぶ〜けデラックス 2月10日号	39
⑩	春は西落もの		ぶ〜け6月号	62
⑪	憂鬱な仙人		ぶ〜け12月号	63
⑫	星影ろまん	S59	ぶ〜け5〜6月号	120
⑬	キリストたちの輪舞		ぶ〜け8〜S60・3月号	266
⑭	ラバー・ソウル	S60	ぶ〜け6月号	63
⑮	藍色セルロイド		ぶ〜け7〜9月号	163
⑯	一流の元気	S61	ぶ〜け1月号	100
⑰	あの頃に逢いたい		ぶ〜け2〜S62・1月号	488
⑱	幸せでごめんね。		ぶ〜けデラックス 8月10日号	16
⑲	憶ちゃんは花火	S62	ぶ〜け2月号	63

■耕野裕子のコミックス 好評発売中■

タイトル	収録作品No.	BC.No
はいTime—風子と一北	⑥⑧③⑤①④	BC 53
星影ろまん	⑫⑨	BC 75
キリストたちの輪舞〔前編〕	⑬⑪	BC 93
キリストたちの輪舞〔後編〕	⑬⑩	BC 94
藍色セルロイド	⑮	BC 107
ラバー・ソウル	⑭⑯⑱	BC 118
あの頃に逢いたい 1	⑰	BC 124

（昭和62年3月現在）

Frontispiece

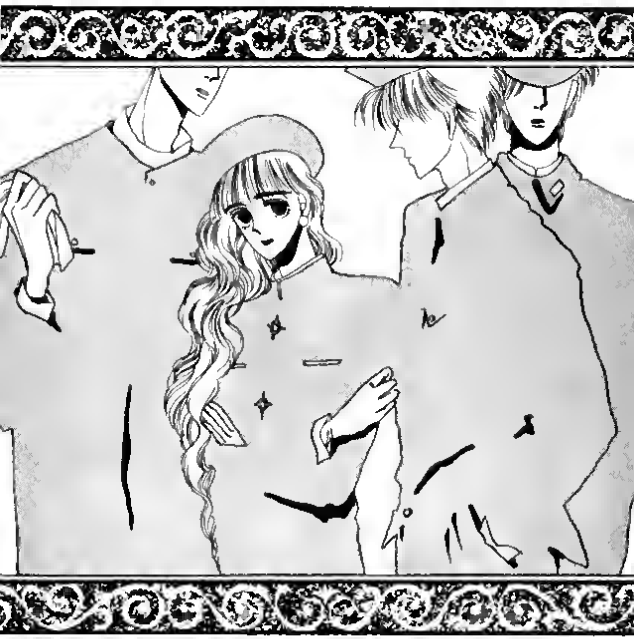
COLLECTION

S61年3月号

S61年4月8

S61年10月

S61年11月号



S62年1月号

S61年1月号次号予告カット

★ぃ〜けコミックス　124

あの頃に逢いたい 1

1987年3月18日　第1刷発行

著者　耕野裕子
(C Yuko Kono) 1987
編集　トーム社
発行人　堀内末男
発行所　株式会社集英社
東京都千代田区一ツ橋2　5−10
電話　03 230−6171
印刷所　凸版印刷株式会社

[illegible]

ISBN4-08-860124-6 C0279E

ぶ〜けコミックス

BOUQUET COMICS

★★★★4月15日ごろ発売★★★★

あの頃に逢いたい 2

BC 126

耕野裕子

★せつなさいっぱいのラブストーリー♡

●ゆづるは義理の兄である冬久が好きだった。「ふっちゃんが好き」と心の中では幾度言えても、言葉にはできない。ゆづるが冬久の通う高校に進学した年の秋、冬久の友達に「妹」と紹介される。思わず、皿のつながりはないもんと叫んでしまうゆづる。冬久はゆづるの気持ちに気付いて や

R&Jのために

BC 127

高田タミ

★華麗に、トラマチックLOVE♡

●アイドル シンガーの素々子は、同じグループのベーシスト・徹と恋人同士。素々子は徹を心の支えとしていた。しかし それがアーチストとしての素々子に危機を ーそれに気が付いた徹は や 「ピアノにヘニーレイン」「マティー二の渡」「桜色のシャトー」を同時収録しています。